

# RIHO

*Pure beauty*



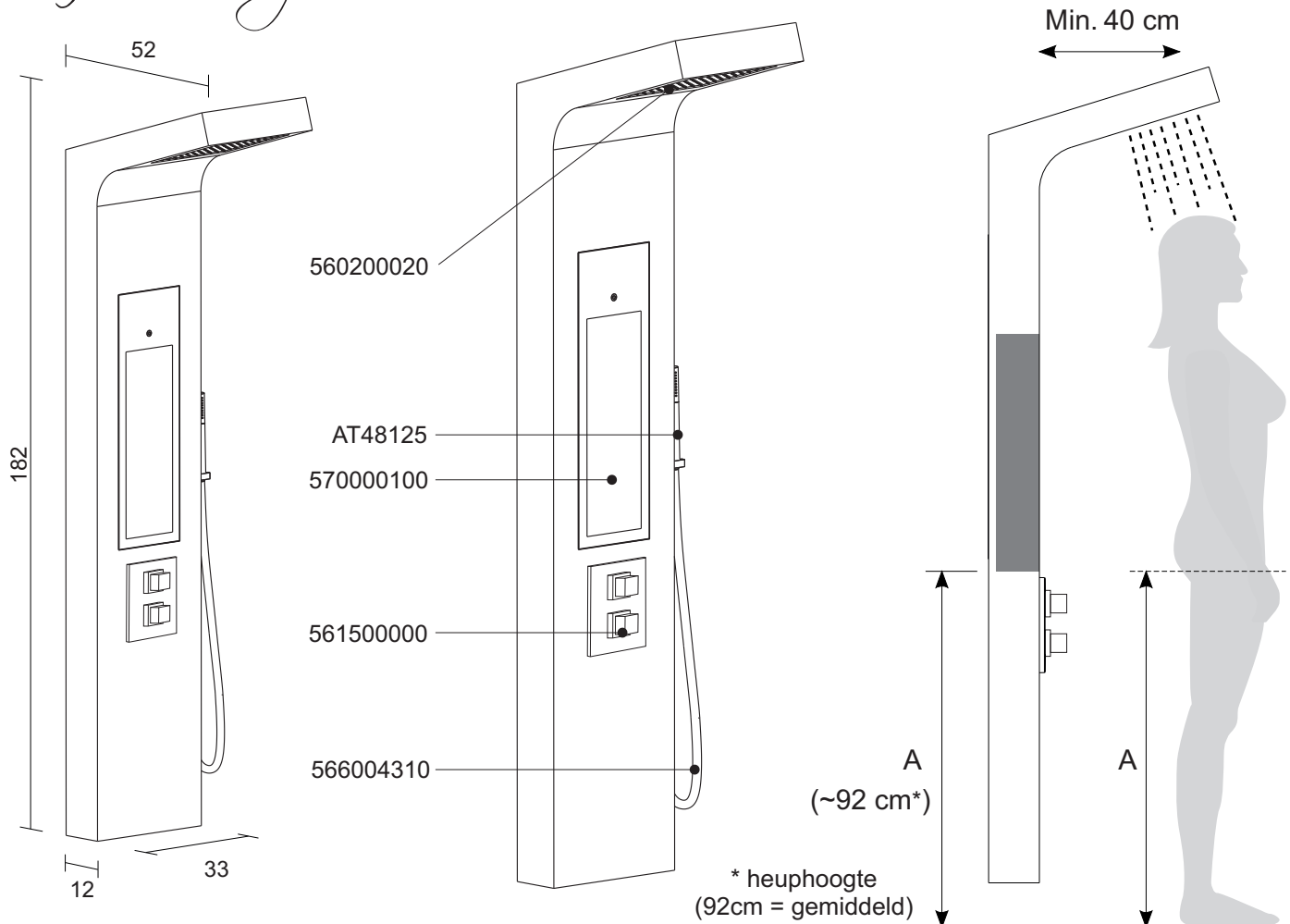
In co-operation with:



**SUNSHOWER**  
HEALTH & WELLNESS

## SHOWER PANEL FIRENZE

**Manual**



## INTRODUCTIE

Gefeliciteerd met de aanschaf van uw RIHO Firenze paneel. Geniet dagelijks van een diepwerkende infraroodwarmte tijdens de douche. De warmte van het paneel dringt diep door in de huid en houdt de spieren en gewrichten soepel. Tover uw douche elke dag moeiteloos om tot een functionele infraroodcabine. Het RIHO Firenze paneel is vervaardigd uit hoogwaardige materialen en stijlvol afgewerkt.

Dit product voldoet aan de voorwaarden van de nationale en Europese wetgeving.

Volg de instructies van de gebruiksaanwijzing op om een veilige werking te garanderen. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

Indien er een onderdeel ontbreekt, verzoeken we u contact op te nemen met uw leverancier.

## Waarschuwingen

• LET OP: MAAK NOOIT DE INFRAROOD MODULE OPEN OM EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VOORKOMEN. IN HET INWENDIGE ZIJN GEEN DOOR DE GEBRUIKER REPARERBARE ONDERDELEN AANWEZIG. LAAT ALLE REPARATIES OVER AAN HIERTOE BEVOEGDE PERSONEN.

• Het RIHO Firenze paneel heeft een maximaal vermogen van 1300 W. Sluit geen andere zware elektrische apparatuur aan op dezelfde groep als uw douche paneel.

• Het RIHO Firenze paneel moet aangesloten zijn aan een (liefst gescheiden) circuit met 3x2.5mm<sup>2</sup> (H05V-F of gelijkende) kabel met een zekering van 16A die beveiligd

is met een 30 mA aardlekschakelaar.

- Uitschakeling opgenomen in de vaste bedrading - door stroomonderbreker met struikel karakteristiek.
- Het is verplicht te voldoen aan de lokale wetgeving en regels betreffende elektrische connecties.
- Het is verboden de IR module te gebruiken voordat hij volledig geïnstalleerd is.
- Controleer of het voltage (230 V) overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Let erop dat u voor montage en aansluiting de betreffende zekering in de zekeringkast eruit draait (of de hoofdschakelaar deactiveert).
- Zorg ervoor dat alle elektrische connecties en connectie kabels tussen verschillende apparaten en extensie kabels voldoen aan de regelgeving en voldoen aan de gebruiks instructies.
- Interferentie op de hoofdbedrading kan ervoor zorgen dat het IR paneel uit gaat.
- Losse elektrische producten die stoom produceren of vocht zijn niet te gebruiken binnen de behuizing.
- Dit product kan gebruikt worden door kinderen met een leeftijd vanaf 8 jaar, personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en kennis mits zij instructies hebben gekregen of begeleiding aanwezig is in het veilig gebruik van het product en bewust zijn van de aanwezige gevaren.
- Kinderen behoren niet te spelen met het product.
- Schoonmaken en gebruikers onderhoud moet niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.

• Bij twijfel neem a.u.b. contact op met de RIHO service afdeling.

## GEBRUIK INFRAROOD

Let bij het gebruik van de infrarood functie op het volgende:

- Ontdoe uw huid geruime tijd voor de infraroodsessie van crèmes, lippenstift en andere cosmetica.
- Voorkom dat u het te warm krijgt. Ga indien nodig verder van het paneel staan.
- Kijk niet langdurig in de infraroodlamp
- Houdt u aan de voorgeschreven afstand van 40 cm
- Voorkom dat andere personen tijdens gebruik in het licht van de lamp kijken in verband met de kans op beschadigingen aan ogen.
- Raak de glasplaat niet aan tijdens of kort na gebruik. De glasplaat kan warm worden.
- Gebruik de infrarood functie niet indien u overgevoelig bent voor infrarood licht, raadpleeg bij twijfel uw arts.

## Infrarood en uw gezondheid

RIHO hanteert IR lampen met een compleet IR spectrum, maar met een optimum in het korte golf gebied. Deze straling kan diep in de huid doordringen (tot een diepte van 6mm). Dit leidt tot een effectieve en optimale verwarming van het lichaam. Schadelijke stoffen worden sneller afgevoerd, bloedvaten verwijden en spieren worden eerder soepel om zodoende betere prestaties te kunnen leveren. Deze lampen zijn bij voorkeur geschikt om rechtstreeks uw nek, rug en schouders kortstondig te behandelen. De maximale tijd is twaalf minuten, waardoor er geen kans is op eventuele oververhitting van het lichaam.

## Sessie starten

- Zorg dat u ca. 40 cm van het douche paneel staat.
- Druk ca. 1 seconde op de AAN/ UIT toets, de toets zal wit oplichten.
- De infraroodlamp gaat gedurende 12 minuten aan en zal automatisch stoppen.
- Wanneer u op de AAN/ UIT toets drukt tijdens een sessie, beëindigt u de sessie voortijdig.

De het paneel zal na uitschakeling 4 minuten nakoelen voordat deze weer gebruikt kan worden. De AAN/ UIT toets zal wit knipperen tijdens het nakoelen.

## REINIGING EN ONDERHOUD

### IR paneel:

De buitenkant van het douche paneel is het enige gedeelte dat door gebruikers gereinigd mag worden.

- Het douche paneel mag alleen handmatig gereinigd worden.
- Gebruik nooit een hogedrukspuit om de het douche paneel te reinigen.
- Het douche paneel niet reinigen wanneer het apparaat aan staat.

Gebruik alleen milde reinigingsmiddelen voor het IR paneel: gebruik geen bleek of andere grove reinigingsmiddelen, ze kunnen de behuizing aantasten en de glas filter zal vaag worden.

### Solid surface paneel:

Zie de instructies in document IW00125.

### Andere componenten:

Gebruikelijke reiniging en onderhoud.

## VERVANGING VAN DE LAMP

De infrarood lamp heeft een lange levensduur van 5000 uur en gaat nauwelijks achteruit in prestaties. De lamp dient alleen vervangen te worden als deze in het geheel niet meer werkt.

## GARANTIE & SERVICE

RIHO verstrekt een garantieperiode van 2 jaar op materialen en productie. De voorwaarden van de internationale garantie dekken niet de infrarood lampen. De RIHO garantie dekt geen onzorgvuldig gebruik, schade gemaakt door anderen en incorrecte installatie. RIHO's verantwoording is beperkt to defecten in materialen en productie. RIHO kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor de consequenties van onzorgvuldig gebruik van het product of de consequenties van het overtreden van locale wetgeving / regels.

## Technische Specificaties

Volt / Frequentie: 230 V~ / 50Hz

Vermogen: 1300 W

Temperatuurbereik: 10°C tot 40°C

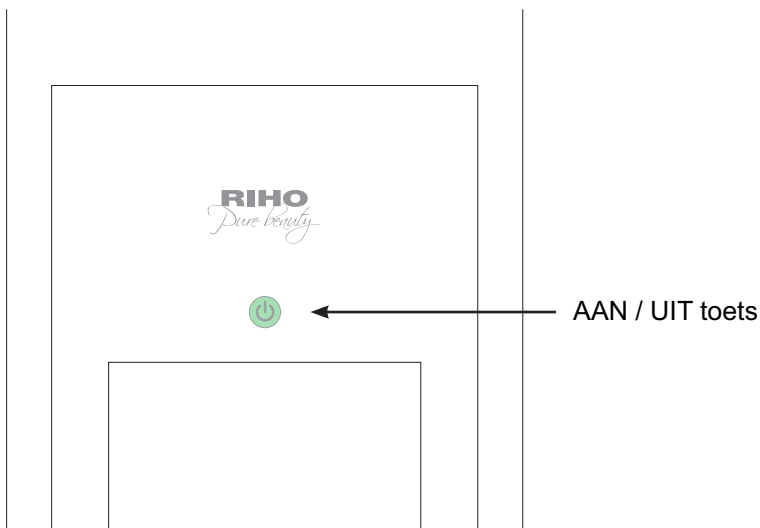
Luchtvochtigheid bereik: 20% tot 100%

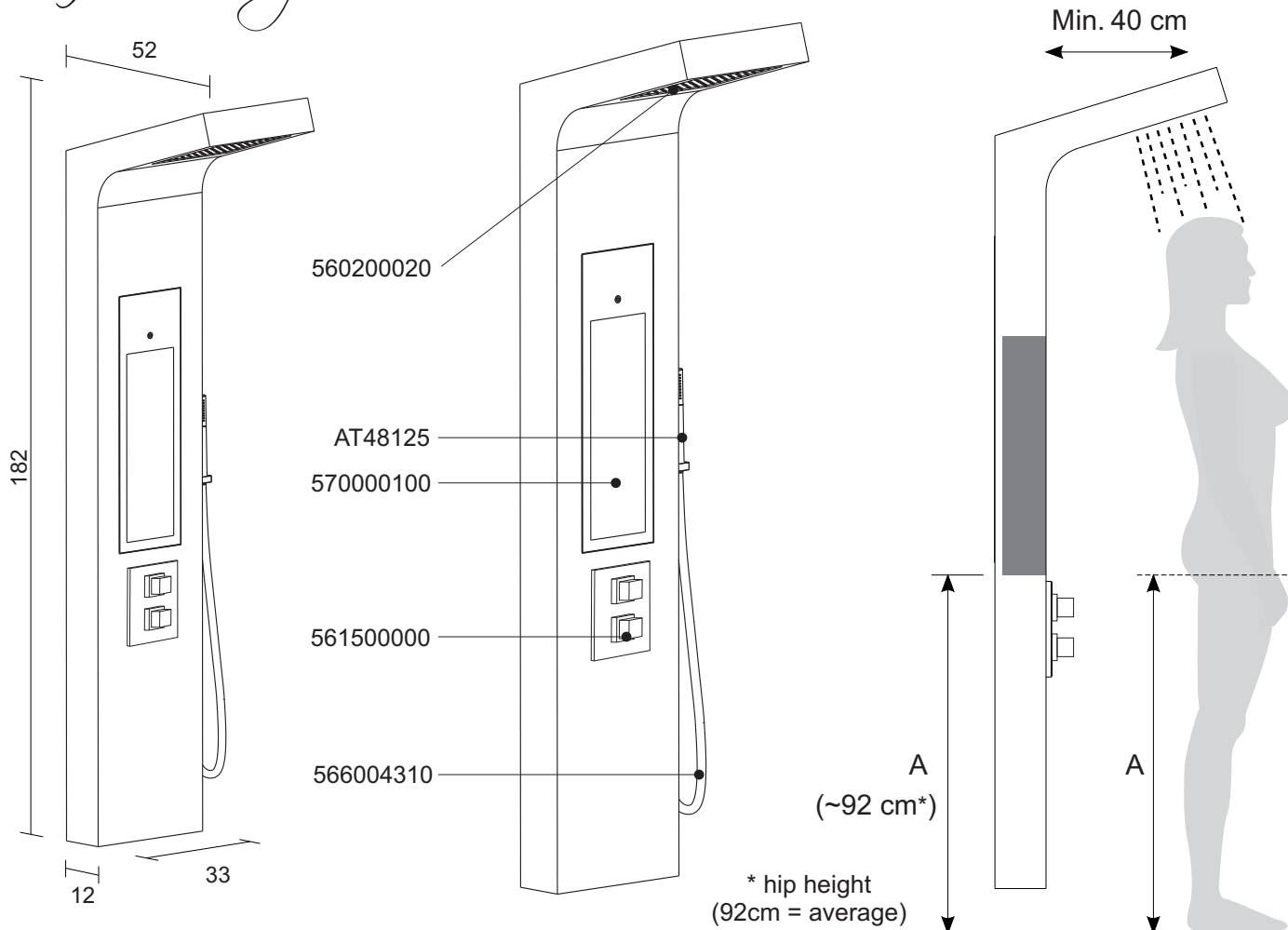
Max. water druk: 0,5 MPa

Installatiehoogte: maximaal tot 2000m boven zeeniveau

Lamp type: IR USHIO 1250 W

Keurmerken: CE





## INTRODUCTION

Congratulations with the purchase of your RIHO Firenze panel. With the shower panel you will enjoy the infrared light in your own bathroom! Infrared warmth is very comfortable, it stimulates the blood circulation and has a healing effect on your muscles and joints. With the RIHO shower panel you will turn your bathroom easily into a functional infrared cabin that you can use every day. The RIHO shower panel is made from high quality materials and has a stylish finish.

The shower panel is a safe system and tested for all the CE requirements. Read the user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

If anything is missing, please contact your retailer.

## Warning

- CAUTION: RISK OF ELECTRIC SHOCK. DO NOT OPEN THE SHOWER PANEL. THERE ARE NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.
- The RIHO Firenze panel has a power consumption of 1300 Watt. Do not connect any heavy current using equipment to the same circuit.
- The RIHO Firenze panel must be connected to a (preferably separate) circuit by 3x2.5mm<sup>2</sup> (H05V-F or similar) cable with circuit breaker 16 A that is protected with a 30 mA residual current device (RCD).
- Disconnection incorporated in the fixed wiring provided - by circuit breaker with tripping characteristic.

- It is necessary to comply with local laws and regulations regarding electrical connections.
- Using the infrared module before it has been installed is prohibited.
- Check if the voltage indicated on the appliance (230 V) corresponds to the mains voltage in your home before you connect the appliance.
- Take the main fuse out of your fuse box (in the case of screw locks/ automats) or switch off the main fuse before starting with the installation.
- Ensure that all the electrical connections and connection cables between the various devices and any extension cables comply with regulations and also comply with the operating instructions.
- Interference on main supply wires may cause that IR panel turn off.
- Separate electrical appliances producing steam or humidity are not to be used inside the cabin.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If in doubt, please contact service RIHO.

## USE OF THE INFRARED FUNCTION

Pay attention to the following when using the infrared function:

- Remove all creams, lipstick and other cosmetics of the skin before using the infrared function.
- Avoid getting too hot. If necessary increase the distance between yourself and the infrared function.
- Do not stare into the infrared lamp.
- Keep to the prescribed distance of 40 cm.
- Prevent other people watching into the infrared lamp when using the infrared module.
- Do not touch the glass panel during and after a infrared session. The glass panel can be hot.
- Do not use the infrared function if you are sensitive to infrared light, consult with your doctor.

## Infrared and your health

RIHO uses IR lamps with a full IR spectrum, but optimum operation is with short waves. These IR rays have a deep reach, penetrating the skin to a depth of up to 6 mm. This warms the body optimally and efficiently. Harmful materials are expelled more quickly, blood vessels expand and the muscles become more flexible so as to improve performance. These lamps were designed to focus on the neck, back and shoulders. The lamp reach their full heat capacity very quickly after being switched on, so no time or energy is wasted. The maximum length of a session with the IR lamps is 12 minutes, so the chances of the body overheating are very low. Besides, this is enough time for you to benefit from the relaxing and restorative effects of infrared during and after showering.

## Starting a session

- Position yourself approximately 40 cm of the shower panel
- Press 1 second on the ON/OFF button, the button will turn white.
- The infrared lamp will turn on for 12 minutes and will automatically turn off.
- When you press the ON / OFF button during a session, the session ends prematurely.

The infrared module will cool down 4 minutes after each session before you can start it again. The ON / OFF button will flash white while cooling down.

## CLEANING AND MAINTENANCE

### IR panel:

The outside of the IR panel is the only part that can be cleaned by the user.

Clean the IR panel only by hand. Never use a pressure washer to clean the IR panel.

Never clean the IR panel when in use.

Use only mild cleaners for the IR panel: do not use bleach or other heavy duty cleaners, they can damage the housing and the glass filter will turn dull.

### Solid surface panel:

See instructions in document **IW00125**.

### Other components:

Common cleaning and maintenance.

## REPLACING THE LAMPS

The IR lamps have a large lifetime of 5000 hrs. They do not decline in performance. They only have to be replaced when they stop functioning completely.

## GUARANTEE & SERVICE

RIHO provides a warranty of a 2 year period in materials and production. The terms of the international guarantee do not cover the tanning lamps and the infrared lamps. The RIHO warranty does not cover misuse, damage caused by others and incorrect installation. RIHO's liability is limited to defects in materials and production. RIHO cannot be held responsible for the consequences of careless usage of this product or for the consequences of the violation of local regulation.

## Technical Specifications

Volt / Frequency: 230 V~ / 50Hz

Power: 1300 W

Temperature range: 10°C - 40°C

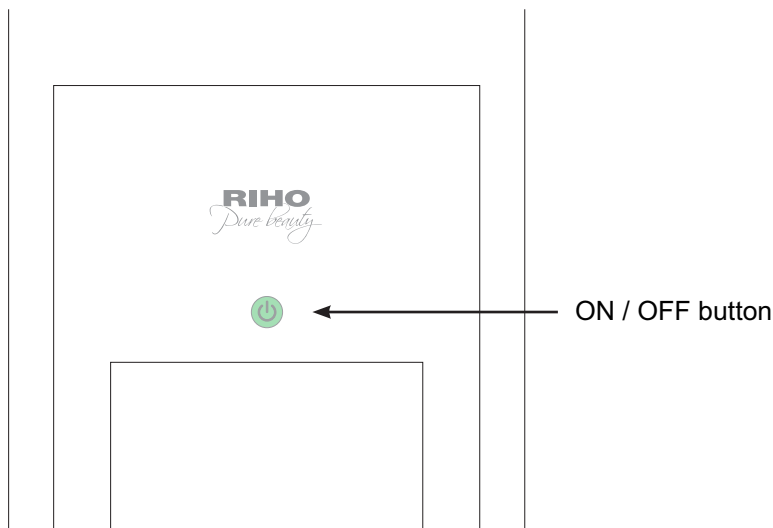
Humidity range: 20% -100%

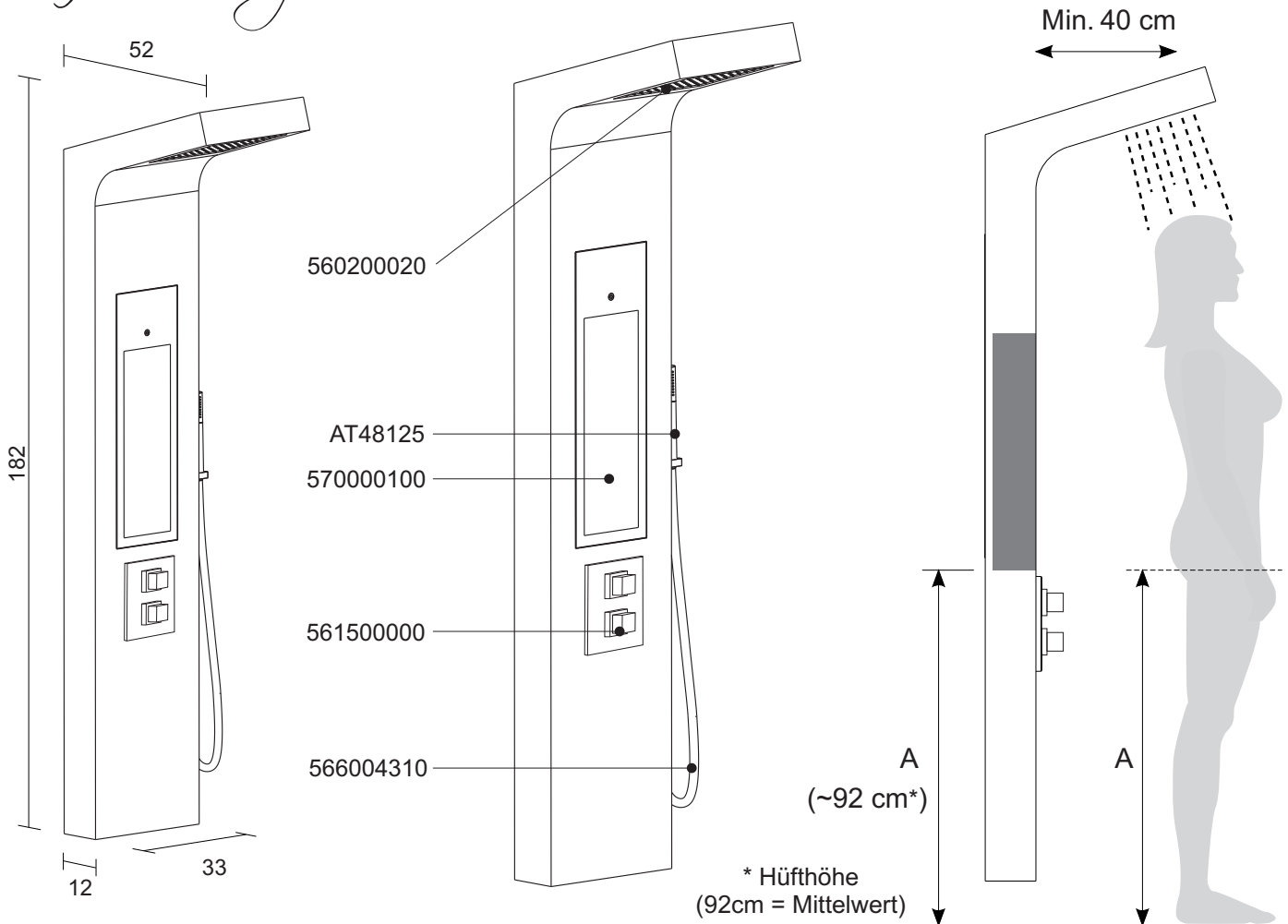
Max. water pressure: 0,5 MPa

Installation height: max 2000m above sea level

Lamp type: IR USHIO 1250 W

Certificates: CE





## EINFÜHRUNG

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres RIHO Firenze Duschpaneels. Mit Ihrem RIHO Firenze Duschpaneel können Sie die Vorteile des Infrarotlichtes in Ihrem eigenen Bad genießen! Die Infrarotwärme ist sehr angenehm, stimuliert den Blutkreislauf und hat eine außerdem eine heilende Wirkung auf Muskeln und Gelenke. Mit dem RIHO Firenze Duschpaneel verwandeln Sie sehr einfach Ihre Dusche in eine funktionelle Infrarotkabine, die Sie jeden Tag nutzen können. RIHO Firenze hat ein modernes Design und wird aus hochwertigen Materialien gefertigt.

Das Duschpaneel RIHO Firenze ist ein ausgereiftes und sicheres System und erfüllt alle CE Anforderungen für den Einsatz im Nassbereich. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie diese auf.

Sollte etwas fehlen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder Installateur.

## Warmhinweis

- Achtung: Firenze nicht eigenständig öffnen, Stromschlagrisiko! Service ausschließlich durch Fachpersonal!
- Der RIHO Firenze hat einen Strombedarf von 1300 Watt. Bitte an dem gleichen Stromkreis kein weiteres Gerät mit hohem Strombedarf anschließen.
- Der (vorzugsweise separate) Stromkreis für das RIHO Firenze Duschpaneel muss mit einem 16A Schutzschalter versehen werden (RCD). Der Kabelanschluss erfolgt über 3x2,5mm<sup>2</sup> (H05V-F oder vergleichbar) an den mit einem 16A Überlastungsschutz versehenen Stromkreis, welcher mit einem 30 mA Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) geschützt sein muss.

- Das Infrarot Panel RIHO Firenze darf nicht vor einer vollständigen und fachgerechten Installation benutzt werden.

- Überprüfen Sie, ob die Spannung des Gerätes (230V) zu der allgemein verfügbaren Spannung in Ihrer Wohnung passt, bevor Sie das Gerät anschließen.

- Schalten Sie die Hauptsicherung in Ihrem Sicherungskasten aus, bevor Sie die Installation starten.

- Versichern Sie sich, dass alle eingesetzten elektrischen Verbindungsteile und Kabel den allgemeinen Regularien und den Bedienungsvorschriften entsprechen.

- Die Installation muss den örtlichen Vorschriften und Gesetzen entsprechen, dies in Bezug auf die elektrischen Verbindungen.

- Störungen an der Hauptversorgungsleitung können dazu führen, dass das IR-Panel ausschaltet.

- Dampf und Feuchtigkeit produzierende Geräte dürfen nicht in der Kabine der Dampfdusche eingesetzt werden.

- Das IR-Panel sollte nicht von Kindern unter 8 Jahren benutzt werden, ebenfalls nicht von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten. Diese Personengruppen dürfen nur unter Aufsicht von Personen das IR-Panel benutzen, wenn Personen anwesend sind, die anhand der ausführlichen Bedienungsanleitung die Benutzung des IR beherrschen.

- Bitte beachten Sie, dass Kinder nicht mit dem IR-Panel spielen dürfen und auch die Benutzung und Reinigung des IR-Panel nicht ohne Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden darf.

- Falls Sie Fragen zur Installation oder Bedienung haben sollten, setzen Sie sich bitte mit dem Service von RIHO in Verbindung.

## ANWENDUNGSHINWEISE

Wenn Sie die Infrarot Funktion benutzen, beachten Sie bitte folgendes:

- Bitte entfernen Sie vor der Benutzung sämtliche Kosmetika, Cremes und Lippenstiften von der Haut.
- Vermeiden Sie zu starke Hitze. Wenn nötig, vergrößern Sie den Abstand zwischen sich und dem Gerät.
- Nicht direkt in die Infrarotlampen schauen.
- Bitte halten Sie den vorgeschriebenen Abstand von 40 cm ein.
- Bitte verhindern Sie, dass andere Personen in Ihrer Umgebung in die Infrarotlampe sehen, während Sie in Benutzung ist.
- Die Glasscheibe während und nach der Nutzung nicht berühren. Die Glasscheibe könnte heiß sein.
- RIHO Firenze nicht anwenden bei Empfindlichkeit gegen Infrarotstrahlen. Bei Unsicherheit fragen Sie bitte Ihren Arzt.

## Infrarot und Gesundheit

RIHO benutzt IR Lampen mit einem vollen IR Spektrum, doch die optimale Wirkung wird durch die kurzen Wellen erzielt.

Die IR Strahlen dringen tief bis zu 6mm in die Haut ein. Dies führt zu einer optimalen und effizienten Erwärmung des Körpers. Die Entschlackung wird gefördert, Blutgefäße erweitern sich und die Muskeln werden gelockert was das körperliche Befinden verbessert. Die Lampen wurden für den optimalen Einsatz für Nacken, Rücken und Schultern entwickelt. Die Lampen erreichen ihre volle Hitzeentwicklung sehr schnell nach Einschalten des Gerätes, somit wird keine Zeit oder Energie verschwendet.

Die maximale Anwenndezeit für eine Infrarotbestrahlung beträgt 12 Minuten, wodurch die Gefahr einer eventuellen Überhitzung des Körpers äußerst gering ist. Abgesehen davon ist diese Zeit ausreichend, um die entspannenden und regenerierenden Effekte während und nach dem Duschen zu erzielen

## Sitzung starten

- Stellen Sie sich mit ca. 40 cm Abstand vor das Duschpaneel
- Betätigen Sie eine Sekunde den ON/OFF Knopf, bis dieser weiß leuchtet.
- Die Infrarotlampe wird für 12 Minuten gestartet und stellt sich dann automatisch ab.
- Wenn Sie während der Sitzung den ON/OFF Knopf drücken, wird diese sofort beendet.

Das Infrarot Modul kühlt nach jeder Sitzung 4 Minuten ab. Erst danach kann die nächste Sitzung gestartet werden. Während des Abkühlens blinkt der ON/OFF Knopf weiß.

## REINIGUNG UND PFLEGE

### IR paneel:

Bitte reinigen Sie ausschließlich die Außenseite des Paneels.

Das Paneel bitte nur von Hand reinigen.

Verwenden Sie niemals ein Dampfstrahler oder Wasserdruckgerät zur Reinigung.

Reinigen Sie das Infrarot Paneel niemals während einer Sitzung.

Verwenden Sie nur schonende Reinigungsmittel.

Verwenden Sie nie Scheuermittel oder andere intensive Reiniger. Sie könnten das Glas beschädigen.

### Solid Surface Paneel:

Siehe Anweisungen im Dokument IW00125

### Andere Anweisungen:

Normale Reinigung und Wartung

## LAMPENWECHSEL

Die IR Lampen (1250W) haben eine lange Lebensdauer von 5000 Stunden. Die Strahlintensität nimmt in dieser Zeit nicht ab. Sie müssen nur ersetzt werden, wenn sie nicht mehr funktionieren.

## GARANTIE UND SERVICE

RIHO gewährt eine 2 jährige Garantie auf Material- und Produktionsfehler ab Kaufdatum.

Die Garantie erlischt bei falscher Nutzung, Beschädigungen und Installationsmängeln. Eine Garantie für die Infrarotlampen wird nicht übernommen.

. RIHO übernimmt keine Verantwortung für die Folgen von unsachgemäßer Nutzung oder Schäden durch die lokale Stromversorgung.

## Technische Spezifikationen

Volt / Frequenz: 230 V~ / 50Hz

Energiebedarf: 1300 W

Temperaturbereich: 10 °C - 40 °C

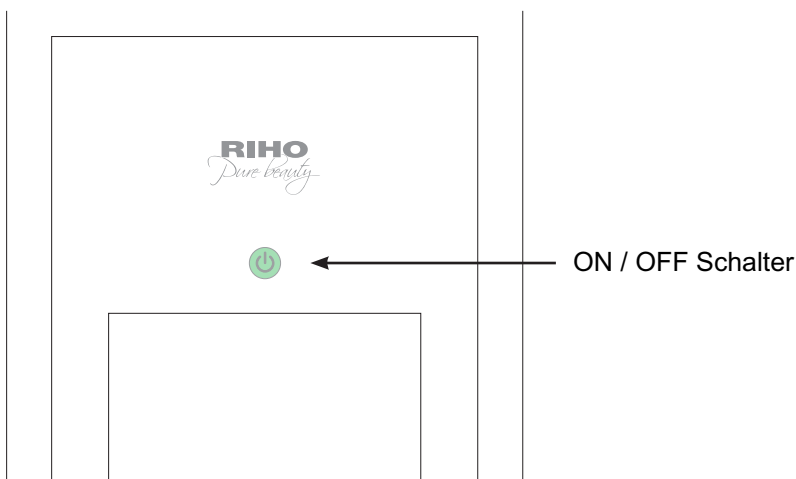
Luftfeuchtigkeit: 20% -100%

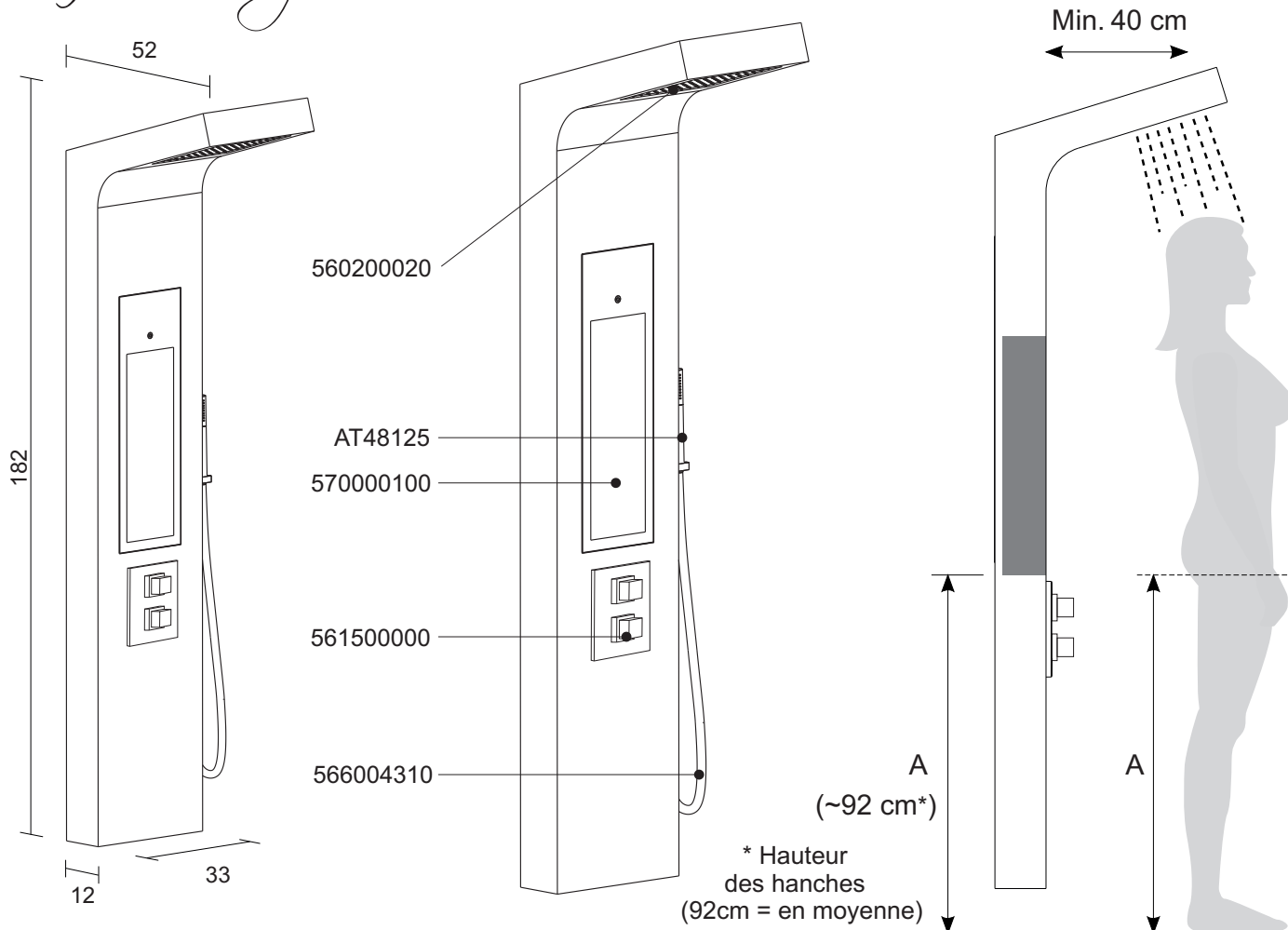
Max. water pressure: 0,5 MPa

Montagehöhe: max 2000m über dem Meeresspiegel

Lampentyp: IR USHIO 1250 W

Prüfsiegel: CE





## INTRODUCTION

Nous vous félicitons pour l'achat de votre RIHO Firenze. Profitez de la chaleur infrarouge pendant votre douche quotidienne. La chaleur infrarouge de notre produit pénètre profondément dans la peau et maintient les muscles et articulations souples et détendus. Vous pouvez placer le RIHO Firenze à hauteur en position debout ou assise ce qui transforme votre douche en une cabine infrarouge fonctionnelle que vous pouvez utiliser aisément tous les jours. Le panneau est fabriqué avec des matériaux de haute qualité et une finition élégante.

CE produit répond aux exigences de la législation nationale et Européenne. Veuillez suivre attentivement les instructions du mode d'emploi pour vous assurer d'un fonctionnement en toute sécurité. Conservez le mode d'emploi de façon à pouvoir le consulter ultérieurement si nécessaire.

S'il manque quelque chose, nous vous prions de contacter votre revendeur.

## Avertissements

- ATTENTION: NE JAMAIS OUVRIR LE SUNSHOWERAFIN D'ÉVITER TOUT CHOC ÉLECTRIQUE. L'INTÉRIEUR NE CONTIENT AUCUNE PIÈCE POUVANT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR.POUR TOUTES LES RÉPARATIONS, FAITES APPEL À UNE PERSONNE QUALIFIÉE.
- Le RIHO Firenze possède une puissance maximale de 1300 W. Ne branchez aucun autre appareil électrique sur le même circuit.
- Le panneau RIHO Firenze doit être connecté au circuit (séparée si possible) par un câble de 3x2,5mm<sup>2</sup> (H05V-F ou similaire) avec un disjoncteur 16A qui est protégé par un

dispositif de courant résiduel 30 mA (RCD).

- La déconnexion intégrée est prévue dans le câblage fixe - par disjoncteur avec caractéristique de déclenchement.
- Il faut de se conformer aux lois et réglementations locales et les régulations concernant les connexions électriques.
- N'utilisez pas le module infrarouge avant qu'il a été installé.
- Vérifiez si la tension indiquée sur l'appareil (230V) correspond aux étangs de la tension du secteur dans votre maison avant de brancher/de connecter l'appareil.
- Prenez le fusible principal de votre boîte à fusibles (dans le cas de vis serrures / automatiques) ou éteignez le fusible principal avant l'installation.
- Assurez-vous que toutes les connexions électriques et les câbles entre les appareils différents et les câbles d'extension sont conformes aux règlements et aux instructions d'utilisation.
- Interférence dans les fils principaux peut causer le panneau infrarouge de se désactiver.
- Les appareils électriques séparés produisant de la vapeur ou de l'humidité ne doivent pas être utilisés à l'intérieur de la cabine.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes avec des capacités réduites (physiques, sensorielles ou mentales) ou le manque d'expérience en ayant reçu une information par une personne qualifiée ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil et afin de comprendre les risques impliqués sous la supervision de cette dernière.
- Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil
- Le nettoyage et l'entretien ne sont pas permis par des enfants sans surveillance.
- En cas de doute, veuillez contacter notre service RIHO.



## UTILISATION

Lors de l'utilisation l'infrarouge, veuillez respecter ce qui suit:

- Nettoyez soigneusement votre peau bien avant la séance d'infrarouge de toutes crèmes, rouge à lèvres et autres cosmétiques.
- Évitez d'avoir trop chaud. Si nécessaire, écarter-vous de la fonction infrarouge.
- Ne fixez pas directement la lampe infrarouge des yeux.
- Respectez la distance de sécurité de 40 cm
- Lors de votre séance, évitez que d'autres personnes ne soient soumises à la lumière du Sunshower ceci en rapport avec les lésions oculaires éventuelles.
- Ne touchez pas la plaque de verre pendant ou après l'utilisation. La plaque de verre peut chauffer fortement.
- N'utilisez pas la fonction infrarouge si vous êtes très sensible à la lumière infrarouge, consultez votre médecin en cas de doute.

## Les infrarouges et votre santé

RIHO utilise des lampes IR avec un spectre complet IR, mais optimisées dans la zone des ondes courtes. Ce rayonnement peut pénétrer profondément dans la peau (jusqu'à une profondeur de 6mm). Cela conduit à un réchauffement efficace et optimal du corps. Les substances nocives sont évacuées plus rapidement, les vaisseaux sanguins se dilatent et les muscles se détendent plus vite afin d'offrir de meilleures performances. Ces lampes sont de préférence adaptées au traitement d'appoint direct de votre cou, dos et épaules. La durée maximale réglable est de douze minutes, de sorte qu'il n'y a pas de risque de surchauffe éventuelle du corps.

## Démarrer une séance

- Assurez-vous de vous tenir à 40 cm environ du panneau Sunshower Pure.
- Appuyez environ pendant 1 seconde sur le bouton MARCHE/ARRÊT, le bouton s'allume en blanc.
- La lampe infrarouge fonctionne pendant 12 minutes et s'éteindra automatiquement.
- Lorsque vous appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT pendant une séance, vous arrêtez la séance prématurément.

Après son extinction, le panneau refroidira pendant 4 minutes avant de pouvoir à nouveau être utilisé. Le bouton MARCHE/ARRÊT clignotera en blanc pendant la période de refroidissement.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

### Panneau IR:

L'extérieur du RIHO Firenze est la seule partie qui peut être nettoyée par les utilisateurs. Le panneau ne peut être nettoyé que de façon manuelle. N'utilisez jamais de haute pression pour le nettoyer. Ne nettoyez pas le RIHO Firenze lorsque l'appareil fonctionne.

Utilisez des produits de nettoyage doux pour le panneau: un nettoyant pour vitres ou un "nettoyant tout usage" peuvent ternir le verre ou l'abîmer.

### Panneau Solid Surface:

Voyez les instructions dans le document IW00125.

### Autres composants:

Nettoyage et entretien normaux.

## REPLACEMENT DES LAMPES

Les lampes infrarouges (1250 W) ont une longue durée de vie de 5000 heures et leur puissance ne baisse quasiment pas. Elles ne doivent être remplacées que lorsqu'elles ne fonctionnent plus du tout.

## GARANTIE & SERVICE

Vous avez une garantie de 2 ans sur le RIHO Firenze. L'installation correctement réalisée et une preuve d'achat vous donnent droit à la garantie.

RIHO est uniquement responsable des défauts relatifs au produit ou à sa conception. Le panneau ne peut pas être tenu responsable des conséquences d'une mauvaise utilisation de ce produit ou des conséquences du non-respect des règlements locaux. Lors d'un dommage causé par le non-respect du présent mode d'emploi, le droit à la garantie est annulé. Pour les dommages matériels ou lésions corporelles, causés par un mauvais usage ou par le non-respect des consignes de sécurité, notre responsabilité ne peut pas être mise en cause. Dans de tels cas, la garantie est annulée.

## Caractéristiques techniques

Voltage / Fréquence: 230 V~ / 50Hz

Puissance: 1300 W

Plage de température: 10 ° C - 40 ° C

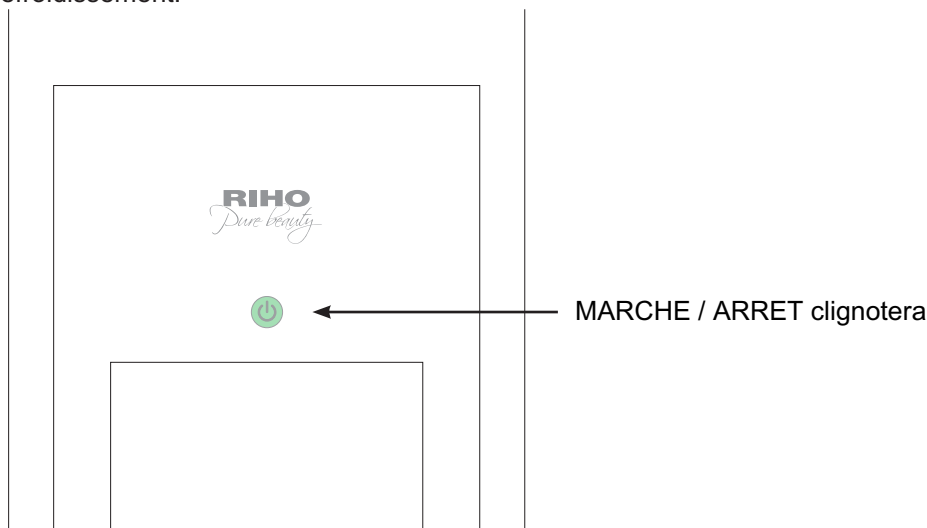
Plage d'humidité: 20% -100%

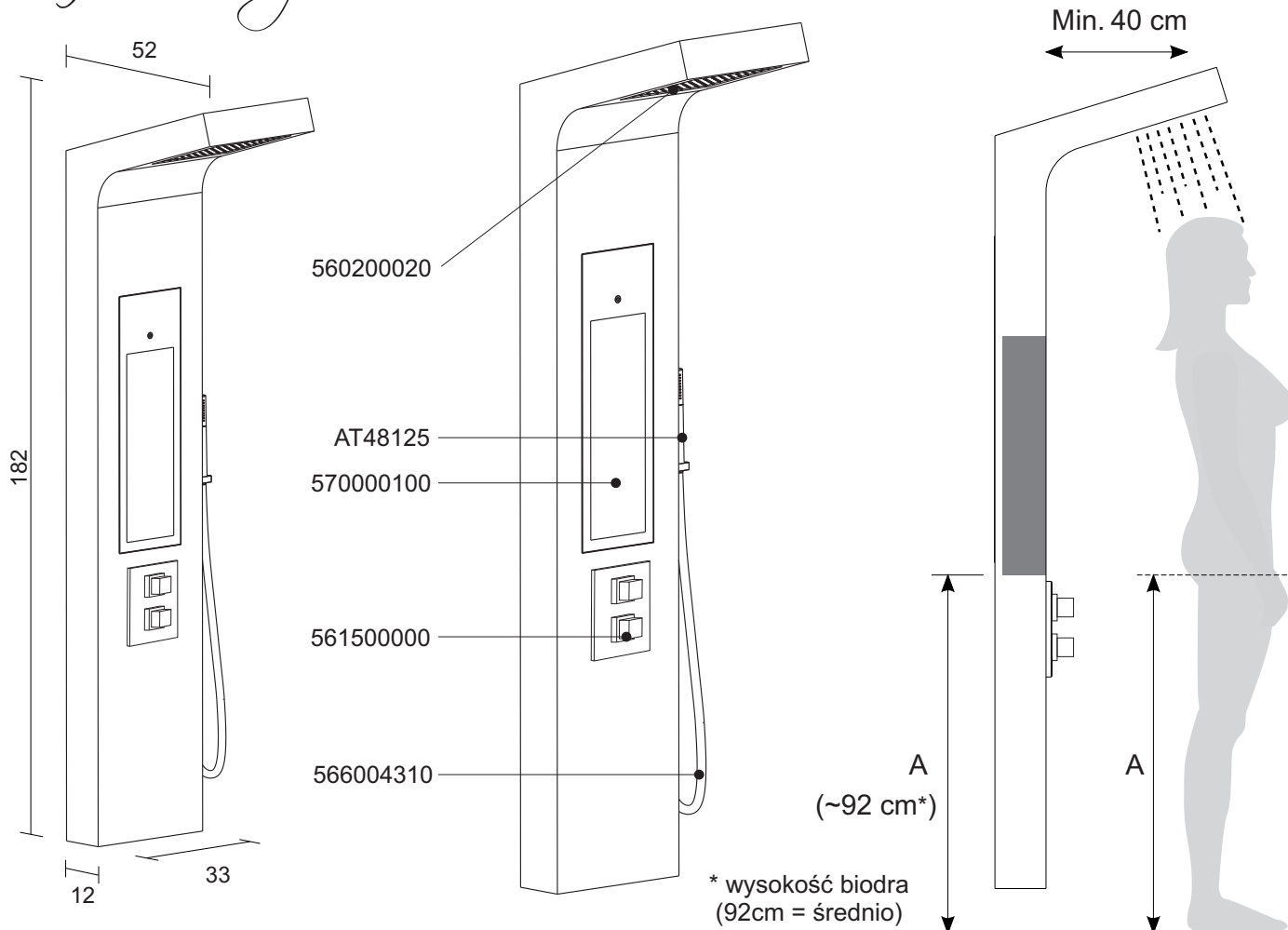
Pression d'eau max: 0,5 MPa

Hauteur d'installation: max 2000m d'altitude

Type de lampe: IR USHIO 1250 W

Labels: CE





## WPROWADZENIE

Gratulujemy zakupu panelu RIHO Firenze, dzięki któremu będziesz cieszyć się światłem podczerwieni w Twojej łazience. Ciepło podczerwieni jest bardzo przyjemne, stymuluje cyrkulację krwi i posiada lecznicze działanie na mięśnie i stawy. Panel prysznicowy RIHO Firenze łatwo zmieni Twoją łazienkę w funkcjonalną kabinę podczerwieni, którą będziesz mógł używać każdego dnia. Panele prysznicowe RIHO są wykonane z najwyższej jakości materiałów o stylowym wykończeniu.

Panel prysznicowy jest bezpiecznym systemem, przetestowanym dla wszystkich wymagań certyfikatów CE. Przed rozpoczęciem użytkowania panelu RIHO Firenze przeczytaj uważnie instrukcję, zastosuj i zapamiętaj zalecenia na przyszłość.

Jeśli produkt jest niekompletny, proszę o kontakt z dystrybutorem.

## OSTRZEŻENIA

• **UWAGA: NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM. NIE OTWIERAĆ PANELU PRYSZNICOWEGO. ZABRANIA SIĘ DOKONYWANIA SAMODZIELNYCH NAPRAW URZĄDZENIA. ZALECA SIĘ WYKONYWANIE NAPRAW PRZEZ AUTORYZOWANY SERWIS RIHO.**

• Panel RIHO Firenze ma moc 1300 Watt, dlatego nie zaleca się podłączania innych urządzeń na tym samym obwodzie elektrycznym.

• Panel RIHO Firenze musi być podłączony (zalecany oddzielnie) do obwodu elektrycznego przewodem 3x2,5 mm<sup>2</sup> (H05V-F lub podobnym) z bezpiecznikiem 16 A

i wyłącznikiem różnicowo-prądowym 30 mA (RCD).

- Podłącz panel IR na stałe do instalacji elektrycznej.
- Należy podłączyć instalację elektryczną zgodnie z obowiązującym prawem i przepisami.
- Korzystanie z modułu podczerwieni, przed zainstalowaniem jest zabronione.
- Sprawdź czy napięcie podane na urządzeniu (230V) jest zgodne z napięciem sieciowym w Twoim domu.
- Przed podłączeniem urządzenia do instalacji wyjmij główny bezpiecznik ze skrzynki bezpieczników lub wyłącz główny bezpiecznik.
- Upewnij się że wszystkie elektryczne połączenia, przewody różnych urządzeń, są zgodne z przepisami oraz zgodne z obowiązującą instrukcją produktu.
- Zakłócenia na przewodach zasilających mogą spowodować wyłączenie panelu IR.
- Nie można używać wewnątrz kabiny prysznicowej innych urządzeń elektrycznych wytwarzających parę lub wilgoć.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci od lat 8, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej lub osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane przez osobę dorosłą lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia w sposób zrozumiały i są w pełni świadome wszelkich zagrożeń i wymaganych środków ostrożności.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie może być wykonywana przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

W razie jakichkolwiek wątpliwości, proszę o kontakt z działem serwisu RIHO.

## UŻYCIE FUNKCJI PODCZERWIENI

Zastosuj się do poniższych zaleceń:

- Przed użyciem funkcji podczerwieni usuń wszystkie kremy, szminkę i inne kosmetyki ze skóry.
- Unikaj nadmiernego ogrzania ciała. W razie potrzeby odsuń się od lampy.
- Nie patrz na lampę podczerwieni.
- Utrzymuj zalecany dystans 40 cm.
- Nie pozwól aby inne osoby patrzyły na lampę podczerwieni, kiedy używasz panelu IR.
- Nie dotykaj szklanego panelu podczas i po sesji podczerwieni. Szkło panelu może być gorące.
- Nie używaj funkcji podczerwieni jeśli jesteś wrażliwy na światło podczerwone, skonsultuj się w tej sprawie z lekarzem.

## Podczerwień i Twoje zdrowie

RIHO używa lamp IR z pełnym spektrum podczerwieni, ale optymalne działanie jest na falach krótkich. Promienie IR mają głęboki zasięg przenikania przez skórę do głębokości 6 mm, rozgrzewając ciało optymalnie i efektywnie. Dzięki temu działaniu szkodliwe substancje wydalone są z ciała szybciej, naczynka krwionośne rozszerzają się, a mięśnie stają się bardziej elastyczne zwiększając swoją wydajność. Lampy zaprojektowano tak, aby ogrzewały szyję, plecy i ramiona. Pełną sprawność ciepłą lampą uzyskuje zaraz po włączeniu, więc jest energooszczędna. Maksymalna długość sesji z lampami na podczerwień wynosi 12 minut, więc szanse na przegrzanie ciała są bardzo małe. Jest to wystarczająco dużo czasu, aby skorzystać z odprężających i regenerujących efektów podczerwieni w trakcie lub po kąpielu.

## Rozpoczęcie sesji

- Ustawić się ok. 40 cm od panelu prysznicowego.
- Nacisnąć przycisk ON / OFF przez 1 sekundę, zmieni on kolor na biały.
- Lampa podczerwieni włączy się na 12 minut i zostanie wyłączona automatycznie po upływie tego czasu.
- Jeśli wciśniesz przycisk ON / OFF podczas trwania sesji podczerwieni, moduł IR zakończy pracę.

Moduł podczerwieni będzie chłodził się przez 4 minuty po każdej sesji przed ponownym uruchomieniem. W trakcie chłodzenia się modułu przycisk ON / OFF będzie pulsować na biało.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA PANELU IR

### IR panel:

Przez użytkownika może być tylko czyszczona zewnętrzna obudowa panelu IR.

Nigdy nie używać urządzeń ciśnieniowych do czyszczenia panelu IR, zaleca się delikatne czyszczenie ręczne.

Nigdy nie czyścić panelu IR podczas użytkowania.

Używać tylko łagodnych środków do czyszczenia panelu IR: nie używać wybielaczy, materiałów ściernych lub środków do ciężkich zabrudzeń, mogą one uszkodzić obudowę i osłonę lampy.

### Panel Solid Surface:

Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w dokumencie IW00125.

### Inne komponenty:

Zwyczajne czyszczenie i konserwacja.

## WYMIANA LAMP:

Lampy IR mają długi okres działania na poziomie 5000 godzin. Muszą być wymienione tylko wtedy, kiedy przestaną działać całkowicie.

## GWARANCJA I SERWIS

Firma RIHO udziela dwuletniej gwarancji na materiały i wykonanie. Międzynarodowe warunki gwarancji nie obejmują lampy opalającej i promiennika podczerwieni. Gwarancja firmy RIHO nie obejmuje niewłaściwego użytkowania, uszkodzeń mechanicznych oraz nieprawidłowego montażu. Odpowiedzialność firmy RIHO jest ograniczona do wad materiałowych i produkcyjnych. Firma RIHO nie ponosi odpowiedzialności za skutki nieostrożnego użytkowania produktu, ani za konsekwencje związane z naruszeniem lokalnych przepisów.

## Specyfikacja Techniczna

Volt / częstotliwość: 230 V ~ / 50Hz

Moc: 1300 W

Zakres temperatur: 10 - 40 °C

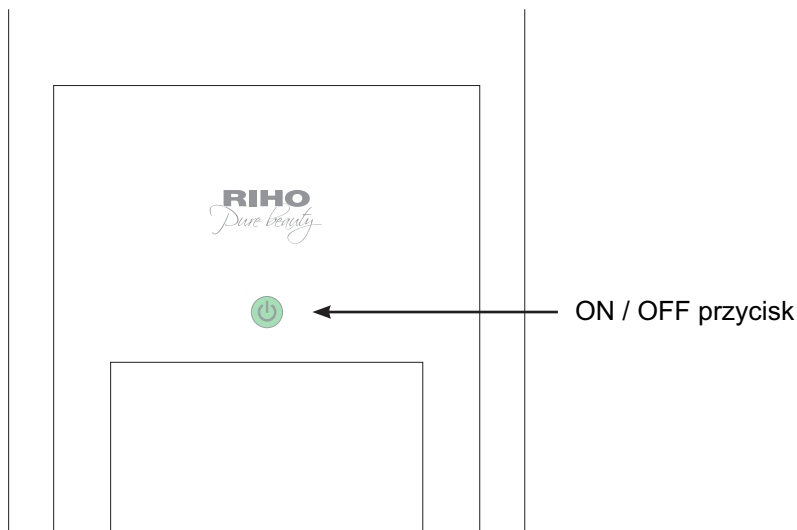
Zakres wilgotności: 20 - 100 %

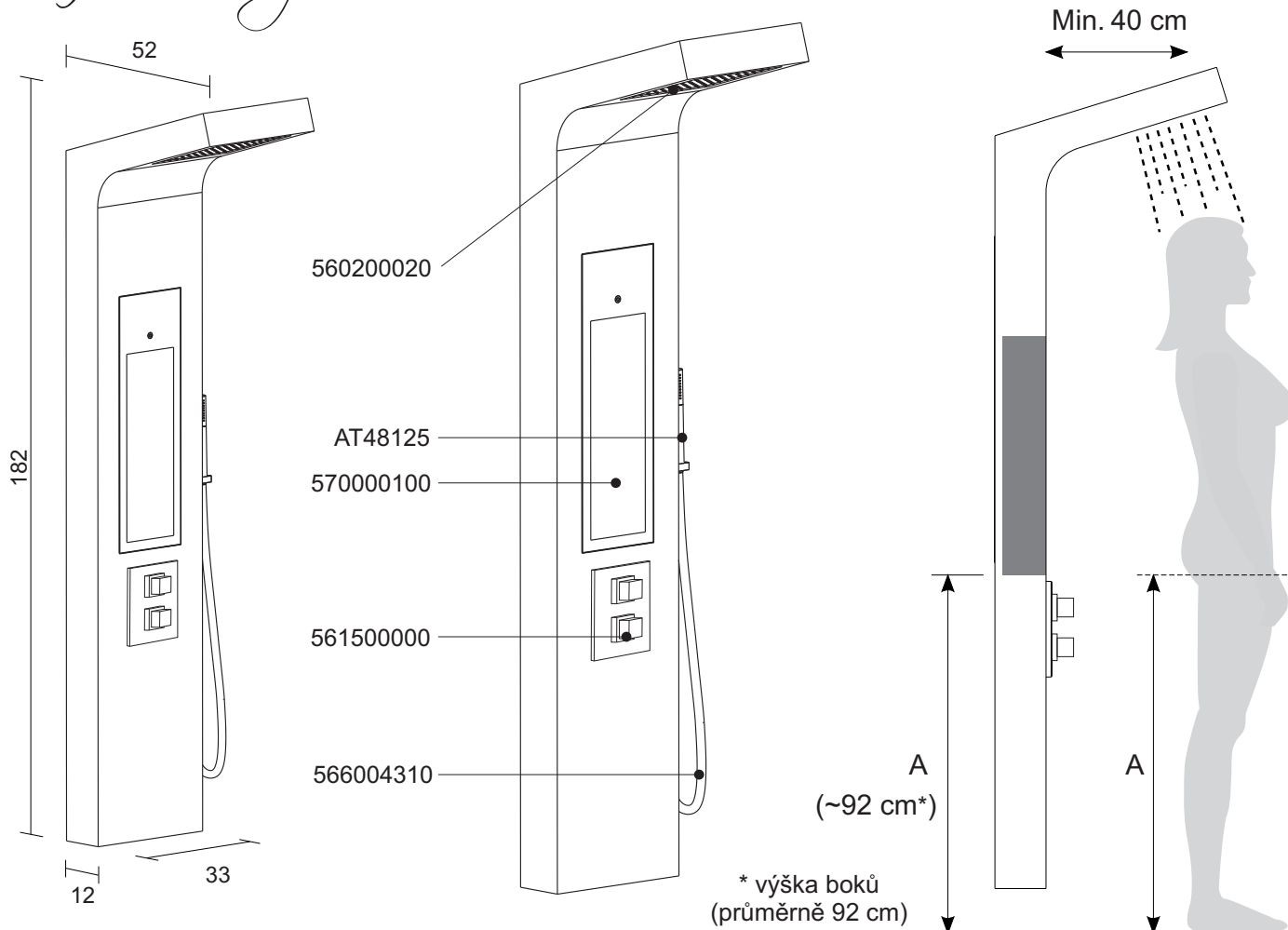
Max. ciśnienie wody: 0,5 MPa

Wysokość miejsca montażu: max 2000 m n. p. m.

Typ lampy: IR USHIO 1250 W

Certyfikaty: CE





## ÚVOD

Blahopřejeme k zakoupení panelu RIHO Firenze. S tímto sprchovým panelem si můžete užít všechna pozitivní infračerveného záření ve své koupelně! Infračervené teplo, které je velmi příjemné, stimuluje krevní oběh a má blahodárný účinek na vaše svaly a klouby. Se sprchovým panelem RIHO změňte snadno vaši koupelnu na infra kabinu, kterou můžete používat každý den. Sprchový panel RIHO je vyroben z vysoce kvalitních materiálů a má stylové provedení.

Sprchový panel splňuje bezpečnostní požadavky a je testován na všechny požadavky CE. Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a uložte ji pro budoucí použití.

Pokud něco chybí, obraťte se na svého prodejce.

## Varování

- Upozornění: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. NEOTVÍREJTE sprchový panel. VEŠKERÉ ČÁSTI uvnitř panelu může opravit jen kvalifikovaný servisní personál.
- Panel RIHO Firenze má příkon 1300 W. Nepřipojujte žádné přístroje s vysokou spotřebou ke stejnému okruhu.
- Připojení panelu RIHO Firenze musí být provedeno kabelem 3x2.5 mm<sup>2</sup> (H05V-F nebo podobným) s jističem 16A a proudovým chráničem 30 mA. Doporučen je samostatný okruh.
- Na přívodu je nutné zajistit rozpojení v pevném vedení - jističem s vypínací charakteristikou.

- Je nutné dodržet místní zákony a předpisy týkající se elektrického připojení.
- Používání infra modulu před jeho instalací je zakázáno.
- Před zapojením přístroje zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji (230 V) odpovídá síťovému napětí ve vaší domácnosti.
- Před zahájením instalace se ujistěte, že elektrický okruh, na který se bude panel připojovat, je odpojen od přívodu elektriny, nebo vypněte hlavní jistič.
- Ujistěte se, že všechny použité přírodní elektrické komponenty jsou v souladu s předpisy a rovněž v souladu s návodem k obsluze.
- Rušení na kabelech hlavního přívodu může způsobit vypnutí infra panelu.
- Samostatné elektrické spotřebiče produkující páru nebo vlhkost, se nesmějí používat uvnitř sprchového koutu.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru
- V případě nejasností se obraťte na některé z montážních nebo servisních středisek RIHO.

## POUŽITÍ INFRAČERVENÉHO (IR) PANELU

Při použití infračerveného (IR) panelu dávejte pozor na následující:

- Odstraňte všechny krémy, rtěnku a jiné kosmetické přípravky z IR zářiče.
- Vyvarujte se přílišného ohřátí těla. V případě potřeby odstupte dále od IR zářiče.
- Nedívejte se do IR zářiče.
- Dodržujte předepsanou vzdálenost 40 cm od IR zářiče.
- Zamezte ostatním uživatelům, aby se dívaly do IR zářiče během jeho používání.
- Nedotýkejte se skleněného krytu IR zářiče během ani po jeho použití. Skleněná deska může být horká.
- Nepoužívejte IR zářič, pokud jste citliví na infračervené světlo, poraďte se se svým lékařem.

## IR záření a vaše zdraví

RIHO používá IR zářiče s plným infračerveným spektrem, ale optimální provoz je s krátkými vlnami. Tyto infračervené paprsky mají hluboký dosah, pronikají kůží do hloubky až 6 mm. Tímto se tělo ohřívá optimálně a efektivně. Škodlivé látky jsou vylučovány mnohem rychleji, krevní cévy se rozšíří a svaly jsou pružnější - tím se zvýší jejich výkonnost. Tyto IR zářiče byly navrženy tak, aby jejich efekt byl největší v oblasti krku, zad a ramen. IR zářič dosáhne své plné tepelné kapacity velmi rychle po zapnutí, takže nedochází k plýtvání času ani energie. Maximální délka použití IR zářiče je 12 minut, takže pravděpodobnost, že dojde k přehřátí těla je velmi nízká. Tato doba je dostatečná na využití relaxačních a regeneračních účinků IR záření během a po sprchování.

## Spuštění zařízení

- Postavte se přibližně 40 cm sprchového panelu
- Stiskněte tlačítko ON / OFF po dobu 1 sekundy - tlačítko zbělá.
- Infračervený zářič se zapne na 12 minut a poté se automaticky vypne.
- Když stisknete tlačítko ON / OFF během provozu, ukončíte jej předčasně.

Infračervený modul se poté bude ochlazovat 4 minuty, než budete moci začít znovu. Tlačítko ON / OFF bude blikat bíle a probíhá ochlazování.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

### IR zářič:

Vnější strana IR zářiče (skleněný kryt) je jediná část, která může být čištěna uživatelem. Čistěte vnější stranu IR zářiče pouze rukou. Nikdy nepoužívejte tlakovou myčku! Nikdy nečistěte skleněný kryt během používání IR zářiče. Používejte pouze jemné čisticí prostředky, nepoužívejte bělidlo ani jiná silná čisticí prostředky - mohou poškodit rám a skleněný kryt, který navíc může zmatnět.

### Solid surface panel:

Postupujte dle pokynů v dokumentu **IW00125**.

### Ostatní součásti:

Běžné čištění a údržba.

## VÝMĚNA ZÁŘIČE

IR zářiče mají velkou životnost - 5000 hodin. Jejich výkon se s časem nemění. Nahrazují se pouze v případě, že zcela přestanou fungovat.

## ZÁRUKA A SERVIS

RIHO poskytuje dvouletou záruku materiálové a výrobní vady. Podmínky mezinárodní záruky nepokrývají opalovací lampy a infračervené zářiče.

RIHO záruka se nevztahuje na špatné užívání, poškození způsobené jinými osobami a nesprávnou instalací. Odpovědnost RIHO je omezena na vady materiálu a výroby. RIHO nemůže nést odpovědnost za následky nedbalého používání tohoto výrobku nebo za důsledky porušení místních předpisů.

## Technické specifikace

Napětí / Frekvence: 230 V ~ / 50Hz

Výkon: 1300 W

Teplotní rozsah: 10 ° C - 40 ° C

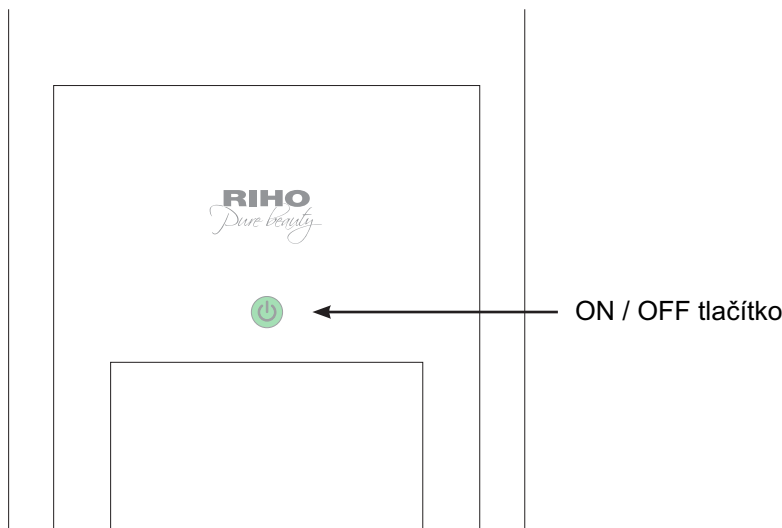
Rozsah vlhkosti: 20% -100%

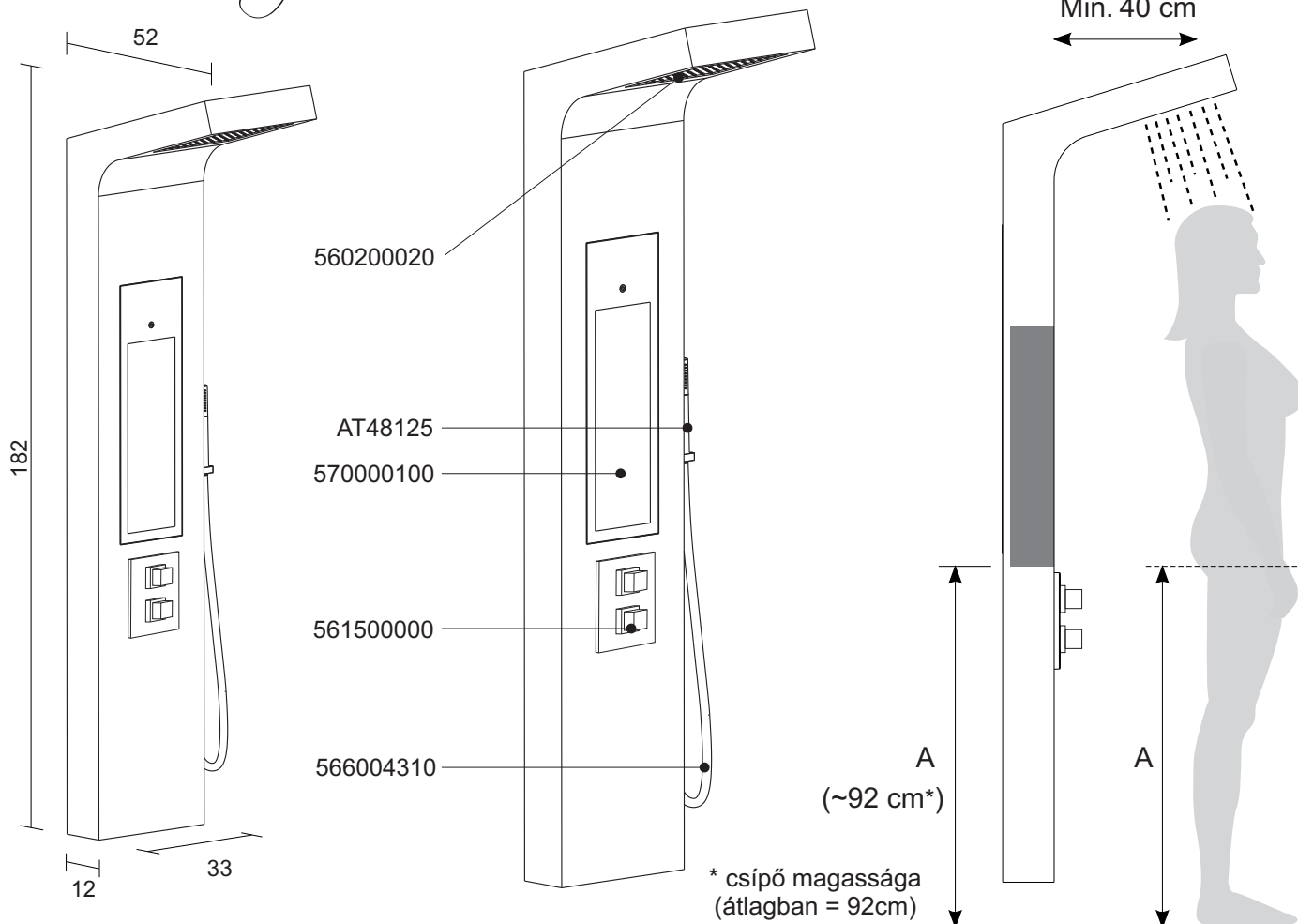
Max. tlak vody: 0,5 MPa

Instalační výška: max. 2000 m nad mořem

Typ zářiče: IR USHIO 1250 W

Certifikáty: CE





## BEVEZETÉS

Gratulálunk az új RIHO Firenze zuhanypanel megvásárlásához. Ezzel saját fürdőszobájában nyílik lehetősége az infravörös fény élvezetére! Az infravörös tartomány melege nagyon kellemes érzés. Serkenti a vérkeringést, és gyógyító hatású az izmokra és az ízületekre. A RIHO zuhanypanellel könnyedén egy olyan infrakabinná alakíthatja fürdőszobáját, amely mindennap az Ön rendelkezésére áll. A RIHO zuhanypanel jó minőségű anyagokból készült, kivitelezése elegáns.

A zuhanypanel egy biztonságos, az összes CE követelmény szerint tesztelt rendszert alkot. Mielőtt használatba venné a készüléket, figyelmesen olvassa át a használati utasítást, és tartsa is meg azt ismeretei felfrissítése céljából.

Ha bármi hiányt észlel a csomagban, kérjük, vegye fel a kapcsolatot kereskedőjével.

## Figyelmeztetés

• **FIGYELEM! FENNÁLL AZ ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS KOCKÁZATA! NE NYISSA SZÉT A ZUHANYPANELT. BELÜL NEM TARTALMAZ FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZT. JAVÍTÁSÁT BÍZZA SZAKEMBERRE.**

• A RIHO Firenze panel energiafogyasztása 1300 Watt. Ne csatlakoztasson más, nagy áramfelvételű berendezést ugyanazon áramkörhöz.

• A RIHO Firenze panelt egy (lehetőség szerint elkülönülő) 3x2,5mm<sup>2</sup>-es (H05V-F vagy hasonló) vezetékkel készült, 16 A-es megszakítóval ellátott áramkörre kell csatlakoztatni, melyet 30 mA-es hibaáramvédő (FI-relé) véd.

- A beépített huzalozás tartalmaz megszakítót, ami egy áramköri megszakító, kioldási karakterisztikával.
- Az elektromos csatlakozásoknak meg kell felelniük a helyi törvényeknek és szabályozásoknak.
- Beszerelés előtt tilos használni az infravörös modult.
- Ellenőrizze a berendezés csatlakoztatása előtt, hogy a berendezésen feltüntetett feszültség (230 V) egyezik-e a hálózati feszültséggel az Ön otthonában.
- A beszerelés megkezdése előtt távolítsa el a főbiztosítékot a biztosítéktáblából (ha az csavaros kivitelű) vagy kapcsolja le a főbiztosítékot.
- Gondoskodjon róla, hogy az összes elektromos csatlakozás, és az egyes eszközöket összekapcsoló vezetékek és hosszabbító kábelek megfeleljenek a vonatkozó szabályozásoknak és használati útmutatóknak.
- Az elektromos fővezetékeken jelentkező interferencia az infravörös panel kikapcsolódását okozhatja.
- Más elektromos berendezések, amelyek gőz- vagy páraaképződést okoznak, nem használhatók a kabin belsejében.
- A berendezést 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint csökkent értelmi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve előzetes tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, illetve ha előzetesen elsajátították a berendezés biztonságos használatát, és megértették a kapcsolódó kockázatokat.
- Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel!
- Tisztítását és felhasználói karbantartását gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

• Kétely esetén, kérjük, lépjen kapcsolatba a RIHO ügyfélszolgálatával.

## AZ INFRAVÖRÖS FUNKCIÓ HASZNÁLATA

A következőkre ügyeljen az infravörös funkció használatakor:

- Az infravörös funkció használata előtt távolítsa el minden krémet, rúzszt és egyéb kozmetikumot a bőrről.
- Kerülje a túlhevülést. Amennyiben szükséges, távolodjon el valamelyest az infravörös paneltől.
- Hosszan ne nézzen bele az infralámpába.
- Tartsa be az előírt, 40 cm-es távolságot.
- Az infravörös modul használata közben másokat se hagyjon, hogy hosszasan nézzenek az infralámpába.
- Ne érintse meg az üvegpanel infravörös működés közben és közvetlenül utána. Az üvegpanel forró lehet.
- Ne használja az infravörös funkciót, amennyiben érzékeny az infravörös fényre; kérdezze meg előtte kezelőorvosát.

## Az infravörös fény hatása az egészségére

A RIHO teljes infravörös spektrummal bíró infravörös lámpákat használ, de a rövid hullámhosszúságú működés az optimális. Ezek az infravörös sugarak mélyre hatolnak, akár 6 mm-rel a bőr alá. Ez hatékonyan és optimális mértékben melegíti a testet. Gyorsabban ürülnek ki a káros anyagok, a vérerek kitágulnak, az izmok pedig rugalmasabbá válnak, ezáltal javítva a teljesítményt. A lámpák kialakítása a nyakra, a hátra és a vállakra fókuszált. Bekapcsolás után nagyon gyorsan elérik a teljes hőteljesítményt a lámpák, időt és energiát takarítva meg ezzel. Az infrakezelés maximális hossza 12 perc, így a test túlhevülésének esélye igen csekély. Ugyanakkor ez elegendő idő arra, hogy Ön részesülhessen az infravörös fény nyugtató és regeneráló hatásában a zuhanyzás közben és után.

## A működés elindítása

- Helyezkedjen el megközelítőleg 40 cm-re a zuhanypaneltől.
  - Nyomja 1 másodpercig az ON/OFF gombot, mire az fehér vált.
  - Az infravörös lámpa bekapcsol 12 percre, ennek leteltével automatikusan kikapcsol.
  - Amennyiben működés közben megnyomja az ON/OFF gombot, a működés korábban befejeződik.
- Az infravörös modul 4 perc alatt hűl le a működést követően, ezalatt nem indítható újra. Lehűlés közben az ON/OFF gomb fehér villog.

## TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA:

### Infravörös panel:

Az infravörös panel külseje az egyetlen rész, amely a felhasználó által tisztítható. A panelt csak kézzel tisztítsa. Soha ne használjon nagynyomású mosót erre a célra. Használat közben sose tisztítsa az infravörös panelt. Csak enyhe tisztítószerrel használjon a panelen: ne használjon fehérítőt vagy más erős tisztítószerrel, mivel ezek károsíthatják a borítást és elhomályosítják az üvegszűrőt.

### Szilárd felületű panel:

Az utasításokat lásd ebben a dokumentumban: IW00125.

### Egyéb elemek:

Általános tisztítás és karbantartás.

## ALÁMPÁK CSERÉJE

Az infralámpák 5000 órányi, hosszú élettartammal bírnak. Teljesítményük nem gyengül a használat során. Csak akkor kell cserélni őket, amikor már egyáltalán nem működnek.

## GARANCIA ÉS JAVÍTÁS

A RIHO kétéves garanciát biztosít az alapanyagokra és a gyártásra. A nemzetközi garancia nem vonatkozik a barnító- és az infralámpákra. A RIHO garanciája nem vonatkozik a helytelen használatból származó, és a mások által okozott, illetve a helytelen beszerelésből adódó károkra. A RIHO felelőssége az alapanyagok és a gyártás hibáira korlátozódik. A RIHO nem vonható felelősségre a termék gondatlan használatának vagy a helyi szabályozások megsértésének következményeiért.

## Műszaki adatok

Volt / frekvencia: 230 V~ / 50 Hz

Teljesítmény: 1300 W

Hőmérséklet-tartomány: 10 °C – 40 °C

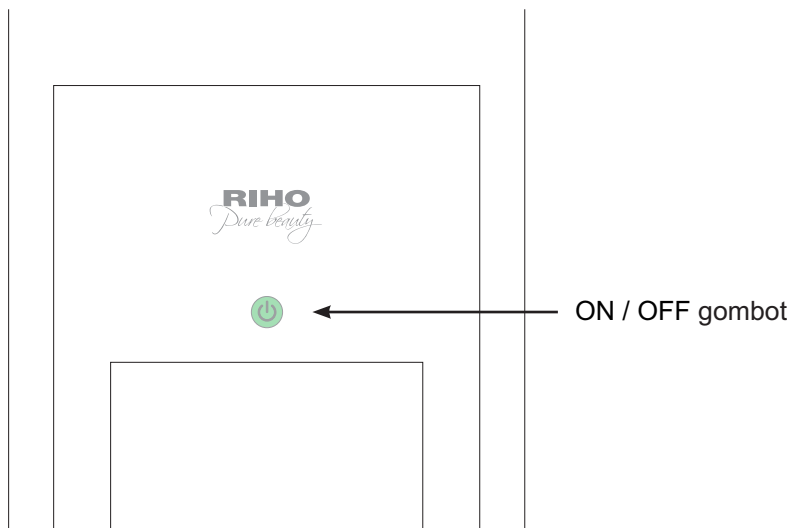
Páratartalom tartománya: 20% – 100%

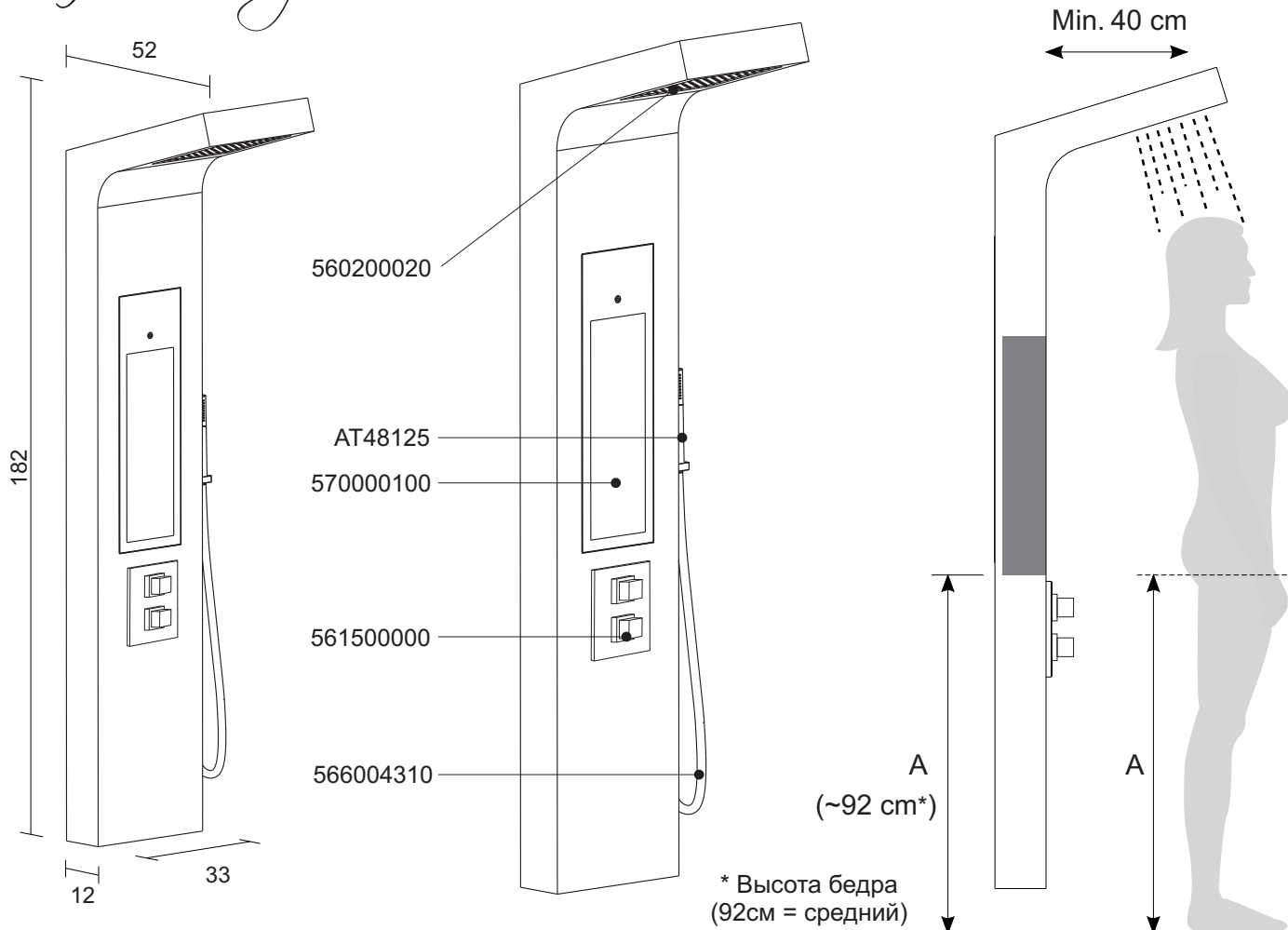
Maximális víznyomás: 0,5 MPa

Telepítési magasság: max. 2000 m tengerszint felett

Lámpa típusa: IR USHIO 1250 W

Tanúsítványok: CE-jelölés





## Введение

Поздравляю с приобретением RIHO Firenze панели. С душевой панелью вы будете наслаждаться инфракрасным светом в вашей ванной комнате! Инфракрасное тепло очень комфортно, оно стимулирует кровообращение и оказывает целебное воздействие на ваши мышцы и суставы. С душевой панелью RIHO Вы легко сможете превратить вашу ванную комнату в функциональную инфракрасную кабину, которую можно использовать каждый день. Душевая панель RIHO изготовлена из высококачественных материалов и имеет стильную отделку.

Душевая панель представляет собой безопасную систему и испытана по всем требованиям СЕ. Прочитайте инструкцию внимательно перед использованием прибора и сохраните ее для дальнейшего использования.

Если что-либо отсутствует, пожалуйста, обратитесь к продавцу.

## Предупреждение

- **ОСТОРОЖНО: РИСК ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ ДУШЕВУЮ ПАНЕЛЬ. ВНУТРИ НЕТ ОБСЛУЖИВАЕМЫХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ ДЕТАЛЕЙ. ДЛЯ РЕМОНТА ИЛИ ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБРАЩАЙТЕСЬ В КВАЛИФИЦИРОВАННУЮ ОБСЛУЖИВАЮЩУЮ СЛУЖБУ.**
- Панель RIHO Firenze имеет энергопотребление 1300 Вт. Не подключайте большое напряжение, используя оборудование одной и той же цепи.
- Панель RIHO Firenze должна быть подключена к (желательно отдельной) сети 3x2.5мм<sup>2</sup> (H05V-F или аналогично) кабель с выключателем 16 А, который защищен устройством защитного отключения (УЗО) с 30 мА.
- Разъединение включено в стационарную проводку при условии - с помощью автоматического выключателя

с характеристикой срабатывания.

- Необходимо соблюдать местные законы и правила что касается электрических соединений.
- Запрещается использовать инфракрасный модуль, прежде чем он будет установлен.
- Проверьте, чтобы напряжение, указанное на приборе (230 В), соответствовало напряжению электросети в вашем доме, перед тем, как подключить прибор.
- Извлеките главный предохранитель из вашего блока предохранителей (в случае винтовой замок / автоматический) или выключите главный предохранитель перед тем, как начинать установку.
- Убедитесь, что все электрические соединения и подключения кабелей между различными устройствами и любым расширением кабелей соответствуют требованиям правил, а также соблюдайте правила инструкции по эксплуатации.
- Помехи на основных питающих проводах могут привести к тому, что ИК Панель выключится.
- Отдельные электрические приборы для производства пара или другой влажной среды, не должны использоваться внутри кабины.
- Этот прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и выше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостатком опыта и знаний, если они были под контролем, или проинструктированы относительно использования устройства безопасным способом, и понимают возможные опасности.
- Дети не должны играть с прибором.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должно производиться детьми без присмотра.
- Если у вас возникли сомнения, обратитесь в службу RIHO.



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНФРАКРАСНОЙ ФУНКЦИИ

Обратите внимание на следующее при использовании инфракрасной функции:

- Удалить все кремы, губную помаду и прочую косметику с кожи, перед использованием инфракрасной функции.
- Избегайте получения ожога (перегрева). При необходимости увеличьте расстояние между собой и инфракрасной функцией.
- Не смотрите в инфракрасную лампу.
- Держитесь на заданном расстоянии, от 40 см.
- Запрещено другим людям смотреть на инфракрасные лампы при использовании инфракрасного модуля.
- Не прикасайтесь к стеклянной панели во время и после сеанса инфракрасного излучения. Стекло может быть горячим.
- Не используйте ИК-функцию, если вы чувствительны к инфракрасному свету, проконсультируйтесь с вашим врачом.

## Инфракрасный свет и ваше здоровье

RIHO использует ИК-лампы с полным ИК спектром, но оптимальным режимом является работа с короткими волнами. Эти инфракрасные лучи имеют глубокое проникновение, проникая в кожу на глубину до 6 мм. Это согревает тело оптимально и эффективно. Вредные вещества выталкиваются более быстро, кровеносные сосуды расширяются и мышцы становятся более эластичными, для того, чтобы повысить производительность. Эти лампы были разработаны, чтобы сосредоточиться на шее, спине и плечах. Лампы достигают полной теплоемкости очень быстро после включения, так что ни времени, ни энергии не потрачено впустую. Максимальная длина сеанса с ИК-лампами составляет 12 минут, так что шансы перегрева тела очень низки. Кроме того, этого времени достаточно для Вас, чтобы получить пользу от расслабляющего и тонизирующего воздействия инфракрасного света во время и после душа.

## Запуск сеанса

- Встаньте на расстоянии, примерно, 40 см от душевой панели
- Нажмите на 1 секунду на кнопку ON / OFF, кнопка загорится белым светом.
- Инфракрасная лампа будет гореть в течение 12 минут и автоматически выключится.

- При нажатии на кнопку ON / OFF во время сеанса, сеанс заканчивается преждевременно.

Инфракрасный модуль будет остывать 4 минуты после каждого сеанса, прежде чем вы сможете запустить его снова. Кнопка ON / OFF будет мигать белым цветом во время охлаждения.

## ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ИК-панель:

Внешняя сторона ИК-панели является единственной деталью, которая может быть очищена пользователем.

Очищайте ИК панель только вручную. Никогда не используйте мойки высокого давления для очистки ИК-панели.

Никогда не очищайте ИК-панель при использовании.

Используйте только мягкие моющие средства для ИК-панели: не используйте отбеливатель или другие чистящие средства для тяжелых условий эксплуатации, они могут повредить корпус и стеклянный фильтр получится тусклым.

### Твердая поверхностная панель:

Смотрите инструкции в документе IW00125.

### Другие компоненты:

Общая очистка и обслуживание.

## ЗАМЕНА ЛАМП

ИК-лампы имеют большой срок службы 5000 часов. Они не теряют производительности. Они должны быть заменены, только когда они перестают функционировать полностью.

## ГАРАНТИЯ И СЕРВИС

RIHO предоставляет гарантию сроком на 2 года на материалы и производство. Условия международной гарантии не распространяется на рефлекторные лампы и инфракрасные лампы.

Гарантия RIHO не распространяется на неправильное использование, ущерб, причиненный другими при неправильной установке. Ответственность RIHO ограничена дефектами в материалах и производстве. RIHO не может нести ответственность за последствия неосторожного использования данного продукта или за последствия нарушения местного законодательства.

## Технические характеристики

Вольт / Частота: 230 В~ / 50 Гц

Мощность: 1300 Вт

Диапазон рабочих температур: 10 °C - 40 °C

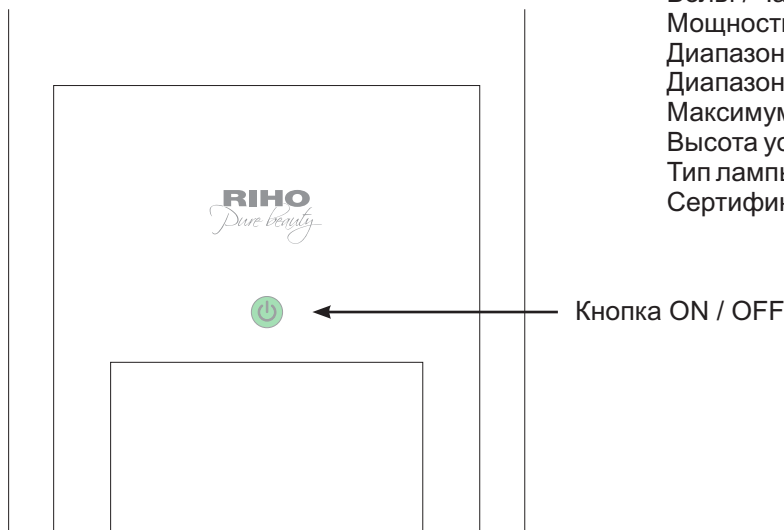
Диапазон влажности: 20% -100%

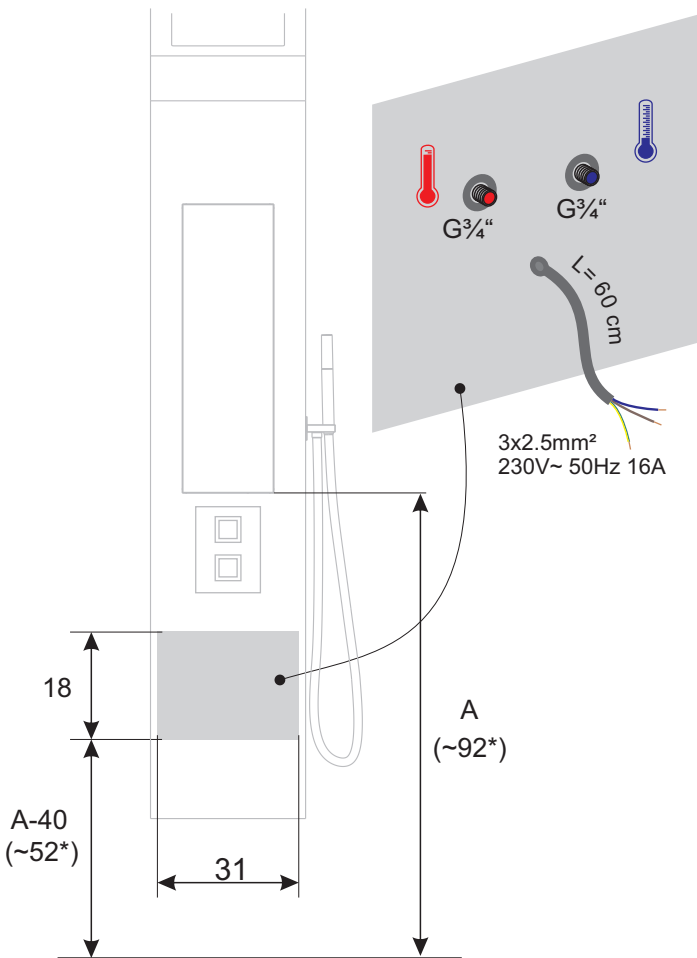
Максимум. давление воды: 0,5 МПа

Высота установки: максимум 2000 м над уровнем моря

Тип лампы: ИК USHIO 1250 Вт

Сертификаты: CE





## EN

Cable 3x2.5mm<sup>2</sup> (H05V-F or similar), length 60 cm  
Circuit breaker 16 A  
Residual current device 30 mA (RCD)

## D

3x2,5mm<sup>2</sup> Kabel (H05V-F oder ähnlich), Länge 60 cm  
Leistungsschalter 16 A  
Fehlerstromschutzschalter 30 mA (RCD)

## NL

Kabel 3x2.5mm<sup>2</sup> (H05V-F of gelijkend), lengte 60 cm  
Zekering 16 A.  
Aardlekschakelaar 30 mA.

## F

Cable 3x2.5mm<sup>2</sup> (H05V-F ou similaire)  
Fusible 16 A  
Interrupteur différentiel 30 mA (RCD)

## PL

Kabel: 3x2.5mm<sup>2</sup> (H05V-F lub podobny), długość 60 cm  
Bezpiecznik: 16 A  
Wyłącznik różnicowo-prądowy: 30 mA

## CZ

Kabel 3x2.5mm<sup>2</sup> (H05V-F nebo podobný), délka 60 cm  
Jistič 16 A  
Proudový chránič 30 mA (RCD).

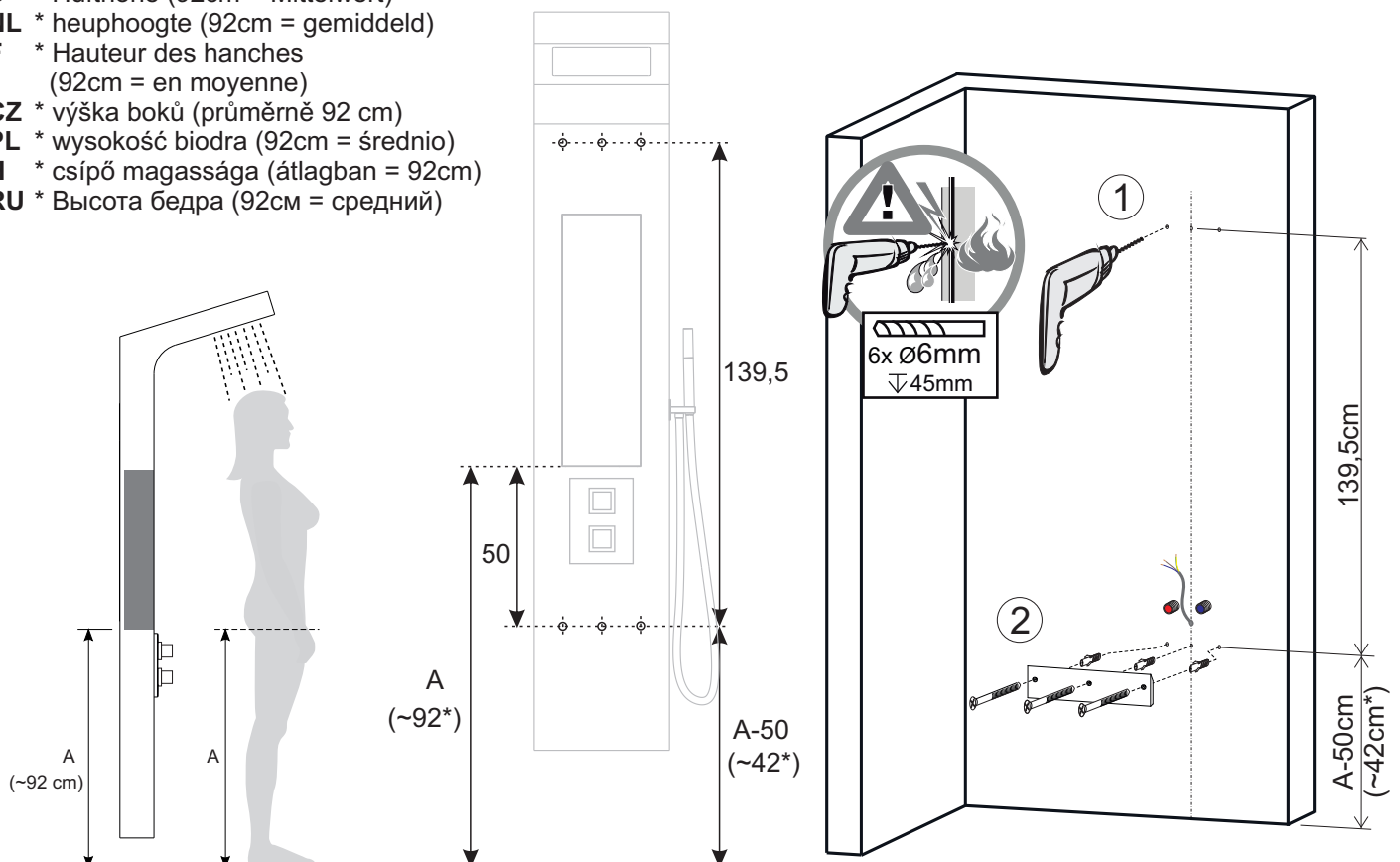
## H

3x2.5mm<sup>2</sup> kábel (H05V-F or hasonlók), hossza 60 cm  
Megszakító 16 A  
Áram-védőkapcsoló 30 mA (RCD)

## RU

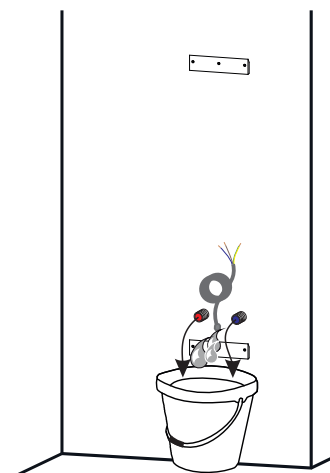
Кабель 3x2.5мм<sup>2</sup> (H05V-F или аналогичный), длина 60 см  
Автоматический выключатель 16 А  
Устройство защитного отключения 30 мА (УЗО)

- EN** \* hip height (92cm = average)  
**D** \* Hüfthöhe (92cm = Mittelwert)  
**NL** \* heuphoogte (92cm = gemiddeld)  
**F** \* Hauteur des hanches (92cm = en moyenne)  
**CZ** \* výška boků (průměrně 92 cm)  
**PL** \* wysokość biodra (92cm = średnio)  
**H** \* csípő magassága (átlagban = 92cm)  
**RU** \* Высота бедра (92cm = средний)

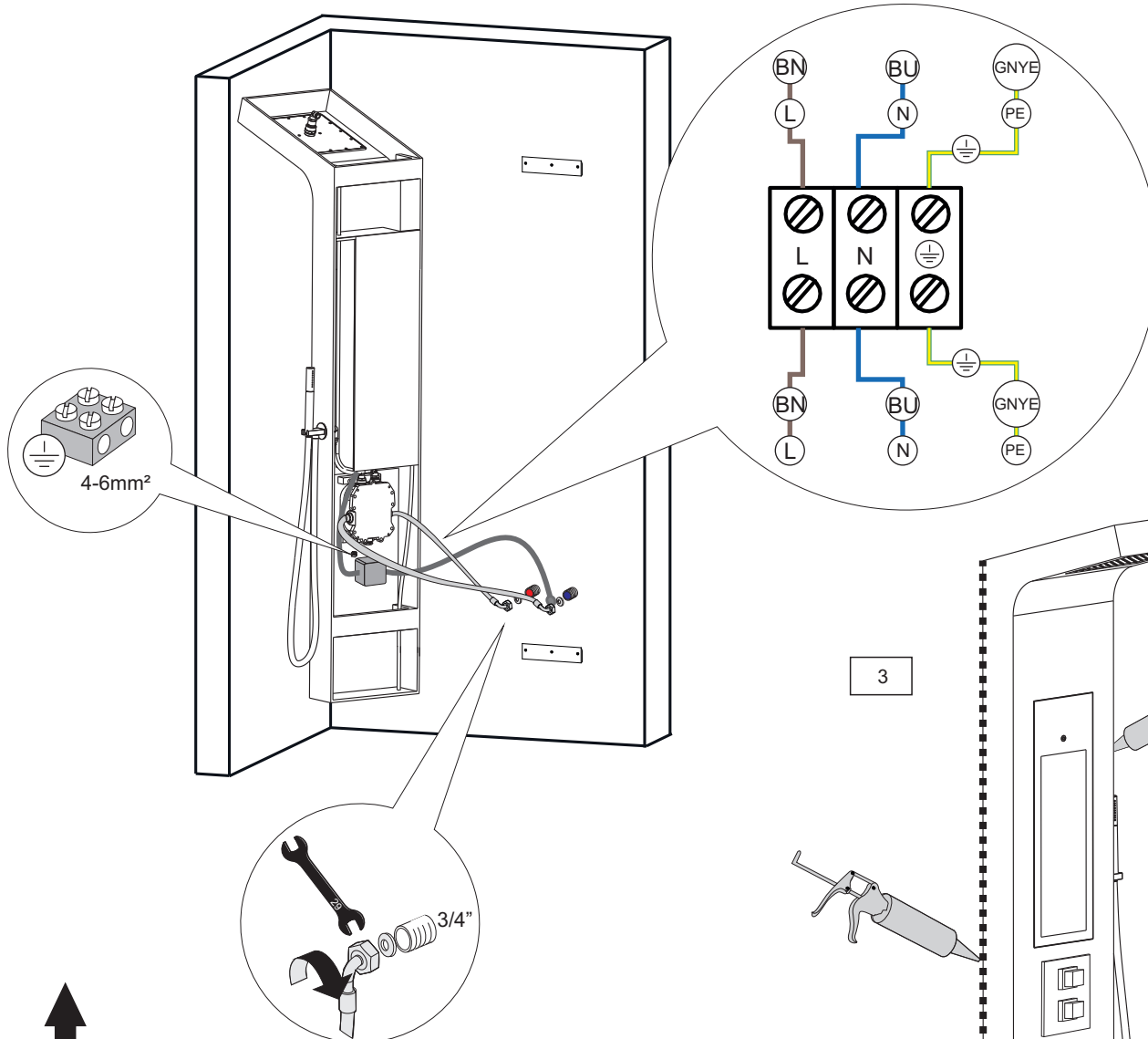


# SHOWER PANEL FIRENZE

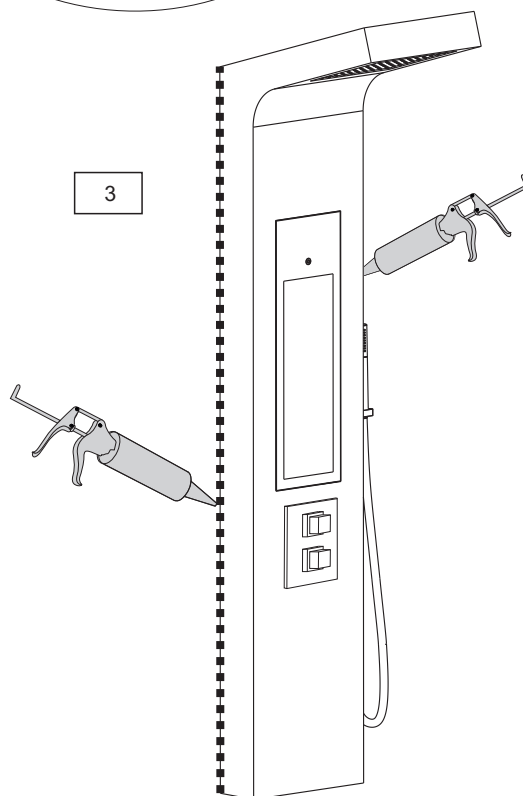
- EN** Flush the pipes thoroughly before usage (observe EN 806).  
**D** Die Rohrleitungen sind vor Gebrauch gründlich zu spülen.  
**NL** Voor gebruik leidingen grondig spoelen (EN 806 in acht nemen).  
**F** Pour utilisation; bien rincer les canalisations (respecter la norme EN 806).  
**CZ** Před použitím důkladně propláchněte potrubní systém (dodržujte normu EN 806).  
**PL** Dokładnie wypłukać rury przed użyciem (postępować zgodnie z normą EN 806).  
**H** A telepítés előtt a csövezetékeket is alaposan öblítse át (ügyeljen az EN 806 szabványra).  
**RU** Промойте трубы тщательно перед использованием (соблюдать EN 806).



2



3



- EN** Terminal is used for potential difference equaliser connection.  
**D** Klemme für Potentialdifferenz Equalizer-Verbindung verwendet.  
**NL** Terminal wordt gebruikt voor potentiaalverschil equalizer verbinding  
**F** Terminal est utilisé pour le potentiel connexion différence d'égaliseur.  
**CZ** Svorka slouží k ochrannému pospojování.  
**PL** Złącze jest używane do połączenia ochronnego.  
**H** Terminal használják potenciál különbség kiegyenlítő kapcsolatot.  
**RU** Клемма используется для защитного подключения.

# RIHO

*Pure Beauty*

**NL** **RIHO International b.v.**  
Hermesstraat 10  
5047TS Tilburg  
Netherlands  
T: +31-(0)13 5728728  
F: +31-(0)13 5720262  
E: info@riho.nl

**B** **RIHO Belgium b.v.b.a**  
Nijverheidslaan 27  
3290 Diest  
Belgium  
T: +32-(0)13 314780  
F: +32-(0)13 336604  
E: service@riho.be

**D** **RIHO Sanitär-Vertriebs GmbH**  
Kapellenstrasse 11  
56235 Ransbach-Baumbach  
Germany  
T: +49-(0)2623 2071  
F: +49-(0)2623 2632  
E: info@riho.de

**PL** **RIHO Polska Sp. z o.o.**  
ul. Zgierska 250/252  
91-364 Łódź  
Poland  
T: +48-(0)42 2506258  
F: +48-(0)42 2506257  
E: biuro@riho.pl

**CZ** **RIHO CZ, a.s.**  
Suchý 37  
680 01 Boskovice  
Czech Republic  
T: +42-(0)516 468222  
F: +42-(0)516 468216  
E: info@riho.cz

**H** **RIHO Magyarország Kft.**  
Budafoki út 60  
1117 Budapest  
Hungary  
T: +06 1 696 11 02  
F: +06 1 696 11 03  
E: info@riho.hu

Internet (Интернет)  
**WWW.RIHO.COM**  
**WWW.RIHO.CZ**

Aan foutief opgegeven uitvoeringen/specificaties e.d. kunnen geen rechten ontleend worden. Druk-en zetfouten voorbehouden.

No rights can be granted in case of erroneously entered models/specifications etc. Printing and typesetting errors reserved.

Aus falschen Angaben zu Ausführungen/Spezifikationen u. dgl. können keinerlei Rechte abgeleitet werden. Druck- und Satzfehler vorbehalten.

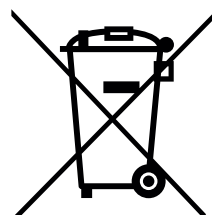
Aucune obligation légale ne peut découler des éventuelles mentions erronées de caractéristiques, spécifications, etc. Sous réserve d'erreurs typographiques ou d'impression.

V případě chybně uvedených modelů, specifikací atd. nelze uplatňovat žádné právní nároky. Chyby tisku a sazby vyhrazeny.

Błędy w nazwie modelu/parametrach technicznych, itp., nie upoważniają do jakichkolwiek roszczeń. Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy w druku i składzie tekstu.

A hibásan bevezetett modellek, műszaki adatok stb. nem biztosítanak további jogokat a vásárlónak. A nyomdai és tördelési hibák jogát fenntartjuk.

В случае неправильно указанных моделей, технических характеристик и т.д., не могут быть предъявлены никакие юридические претензии. Опечатки и ошибки исключены.



IW00277.3  
110112010